GRATIS
AWE Mainta
e corant di Toko

CAHA DI TRADICION CULTURAL FIESTA DI SAN JUAN A CENDE E CANDELA DI CELEBRACION





Departamento di Cultura Aruba a inicia na un forma hopi positivo y creativo e proyecto escolar Fiesta di San Juan. Den un actividad dirigi na tur scol preparatorio y basico ta bay haci entrega di e Caha di Tradicion Cultural Fiesta di San Juan. E Caha aki ta contene tur material recreativo, educativo y pedagogico y informacion general tocante Fiesta di San Juan. Cu adkisicion di e caha cada scol tin aceso na tur e material necesario pa por cuminsa prepara pa celebra un di nos tradicionnan folklorico manera mester ta.

Manera henter nos pueblo sa celebracion di Fiesta di San Juan ta dia 24 di juni, tambe conoci como Fiesta di Dera Gay. E prome siman di e programa escolar Fiesta di San Juan (Dera Gay 2013) tabata masha exitoso y ta premira un otro siman yen di sensacion, ora e portanan di scol habri atrobe pa ricibi e regalo valioso y importante, esta e Caha di Tradicion Cultural Fiesta di San Juan cu ta ser presenta na un forma masha creativo, diferente y participativo. Durante bishita na scol por sinti e amor di cada mucha pa nos folklore, e alegria refleha den nan cara, nan atencion ora ta trata di tradicion. Tambe por contempla nan atencion, nan concentracion, nan sonrisa y nan alegria, ora cu nan scucha y siña conoce mas di e Fiesta di San Juan, e motibo di e celebracion, e weganan rond di dje, y te hasta cu ta conta cu nan participacion, cu nan por balia y siña con pa mata e gay.

Departamento di Cultura a organisa e proyecto aki cu cooperacion di Ministerio di Cultura. A presenta un programa completamente diferente n'esnan di e añanan anterior. E aña aki Comision di Dera Gay, cu ta consisti di empleado tanto di Seccion di Implementacion como di Seccion di Investigacion di DCA, a uni forsa pa por bishita cada scol pa entrega e Caha cu tur material, pa laga cada mucha sinti e dushi y e calor di e temporada di celebracion y pa motiva nan pa nan sigui celebra y conserva nos tradicionnan. E meta primordial ta pa sigui promove e actividad cultural aki na tur scol y haci posibel pa nan por tin tur e material necesario disponibel, pa nan por keda bon informa y bon prepara, habriendo caminda pa nan por conoce, siña, promove, carga, sostene y sigui celebra nos tradicionnan folklorico manera mester ta. Ya caba a cuminsa cu e prome siman den cual a parti e material y esaki a bay na un forma masha pedagogico y creativo. E scolnan a ricibi e delegacion cu hopi entusiasmo, den un ambiente masha positivo y ameno. E muchanan a disfruta un mundo di cada presentacion y splicacion di e elementonan cu ta conforma e material cu e Caha ta contene, como tambe di e weganan cu a keda presenta cu diferente ehempel y demostracion. Despues di presentacion di e contenido di e caha, tanto e alumnonan como e maestronan y e cabesante di scol a ricibi e caha cu hopi entusiasmo y a gradici DCA p'e gesto asina bunita y valioso aki, expresando den nan palabra di gradicimento cu nan lo sa di haci uzo di tur esaki pa celebra e tradicional Fiesta di San Juan manera mester ta. Pa termina cu e programa di bishita na scol diferente maestro y alumno a duna un demostracion di e baile di Dera Gay.

Departamento di Cultura ta gradici tur scol, cada cabesante, tur maestro y naturalmente, tur e alumnonan pa e bunita ricibimento y nan interes pa nos folklore, loke a keda demostra den cada presentacion. Ban sigui mantene, promove y engrandece nos folklore, nos tradicionnan, nos cultura.

Relaciona cu e hecho di kier a tuma husticia den propio man

A detene 3 polis relaciona cu keho di menaza

Departamento di Asuntonan Interno (BIZO) a bin ta haci un investigacion di un denuncia haci contra di 3 polis. Relaciona cu e denuncia aki, 3 polis a keda deteni relaciona cu keho encuanto menaza. T'asina cu e agentenan aki ta ser sospecha di a drenta cas di hende cu arma den man y menaza e habitantenan. Nan tabata buscando un bromer horta.

E polisnan aki a dicidi di haci nan propio investigacion sin a pasa esaki pa e.o. Departamento di Recherche. Como tal un di polisnan femenino L., kende a perde su bromer, tambe ta deteni, ya cu hunto di dos otro a dicidi di tuma husticia den propio man. L. lo a acerca e otro dos coleganan e.o. P. kende hunto cu su propio esposa y asina riba nan mes a bay busca e bromer. A tende di un posibel adres cu e bromer lo por ta. Asina a yega n'e direccion y sin ningun clase di permiso, segun sospecho te aworaki, nan a drenta e cas. Habitantenan ta bisa cu e agentenan a yega cu arma den man y menaza e famia.

A cana rond den e cura y/of den e cas y pa busca e bromer horta. No a haya e bromer y despues a sali bek.

E habitantenan a haya cu nan no por laga e caso aki asina. A entrega keho unda Landsrecherche a cuminsa un investigacion. Dialuna ultimo tur tres polis a wordo cita pa presenta na Landsrecherche. Eynan a detene tur tres y nan a cuminsa cu e proceso di interogacion. A dicidi di tene nan sera, separa di otro pa evita cu nan tin contactonan cu nan demas coleganan. Extraoficialmente por a compronde cu e sospechosonan aki ta nenga e denuncia haci contra nan. Cu ningun momento nan a drenta e propiedad di otro cu arma den man.

E proceso di interogacion ta canando y despues di esaki ta spera di tende con lo para cu e agentenan fam L. y e pareha fam P. No a conoci si e 3 polisnan aki a haci nan propio investigacion despues di ora di trabao of durante cu nan ta trahando.

Civilnan tambe sa haci nan propio investigacion ora cu nan perde loke nan a traha duro pe. Si ta bao di ora di trabao e polisnan aki a dicidi di haci nan investigacion, por t'e caso, pero si nan a usa nan arma reglamentario pa menasa e famia, esey si ta un delito serio. Lo mester determina tamabe si e habitantenan ta declara e berdad, e.o. cu e polisnan aki a drenta nan propiedad sin permiso y cu arma den man. Mientrastanto nos a tuma contacto cu PG interino, mr. Peter Blanken di Ministerio Publico, kende a confirma e detencion aki pero no kier a bay den mas detayes, alegando cu e no ta comenta riba casonan individual. Lagando atrobe, pa un cantidad di speculacion.

Minister Plasterk a nenga di comenta riba e ley iniciativa **contra trafico di hende**

Tabata na principio di e siman aki, cu partido VVD a anuncia di a entrega e ley iniciativa cu condicionnan di establecimento di Curasoleño, Arubiano y San Martijnnan, cu kier establece nan mes na Hulanda. Inclusivo a agrega n'e concepto di ley aki, cu esnan cu haci nan mes culpable na hechonan contra ley, lo por wordo "deporta" pa nan respectivo paisnan. No ta for di awor, ta for di basta tempo caba, tin partidonan politico na Hulanda ta cana cu e idea aki y awor VVD, cu ta un di e partidonan di coalicion cu a dicidi di entrega e ley iniciativa aki. Aparentemente Raad van State, den cual Aruba tin representacion den principio lo a bay di acuerdo cu e ley aki, pero a expresa cierto duda den su efectividad. Tabata miembronan di Tweede Kamer pa VVD, Andre Bosman y Stef Blok a sigui cu e ley iniciativa aki, pero e ley aki lo no ta valido pa habitantenan di e Islanan BES. Mester bisa tambe, cu den e programa di gobernacion, sosteni e.o. tambe pa PvdA, a delibera riba e intencion di e ley aki. Den pasado, varios politico di Aruba, pero tambe di Corsou a expresa nan mes fuertemente contra di e ley aki, cu nan ta haya uno discriminatario. Y sigur ora cu bisa Hulanda cu nan tambe por spera mesun trato n'e islanan "in de West", nan ta rebeldia y bisa cu esey si no por. Tumando na cuenta cu Minister di Asuntonan di Reino Roland Plasterk ta na Aruba, den e dianan aki, e.o. ayera atende un cumbre di tur Gobernador, a trata di haya su comentario. Via di su vocero di prensa, despues di a mand'e algun pregunta, a nenga di duna su comentario riba e ley iniciativa aki di VVD. Esaki ta di lamenta, sigur cu di parti di Hulanda, semper nan ta bisa di kier ta transparente.



Comisario Trudy Hassell:

Doñonan di bar tambe ta responsabel pa consumo di alcohol

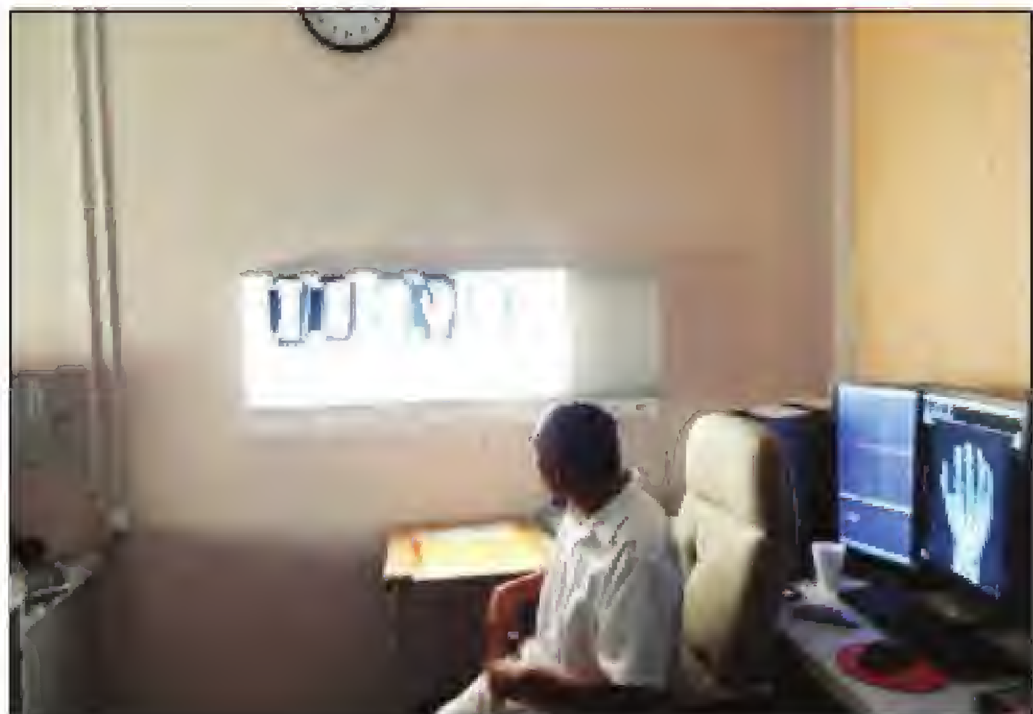


Comisario Trudy Hassell a splica cu aki na Aruba placa ta prevalece riba sano huicio. E ta kere cu ta trata di consenshi colectivo ora cu un doño di un bar ta sigui bende hende alcohol mientras cu casi e cliente no por ni para mas riba su pia. Ta keda na nan consenshi si nan bende un hende asina alcohol mientras cu ta bisto cu e persona ya ta practicamente knocked out.

Alcohol tambe ta un droga y tin consecuencia pa bo estado fisico y mental. Trudy Hassell ta kere cu a bira tempo pa hendenan Google riba internet kico ta e consecuencianan di alcohol riba nan curpa enbes di kere cu alcohol no tin ningun efecto riba nan.

Comision di Parlamento a bishita hospital y a ricibi informacion for di diferente profesionalismo laborando na hospital





Ayera e comision parlamentario encarga cu Bienestar General, Famia, Hubentud y Salubridad a bishita Hospital, dr. Horacio Oduber. E comision a haya informacion extenso encuanto vision, plan di trabao, infra-structura, renobacion, calidad di cuido, enfermeria, educacion y upgrading di enfermeronan, sindicato y derecho di pashent y enfermeronan. A haya un bista alabes di e sistema digital di rontgen.

A ser treci dilanti cu puntonan di atencion ta digitalisacion tanto di dossiernan di patient-nan, registracion, educacion di e personal y calidad di cuido.

A discuti encuanto di e calidad di cuido cu compara cu otro islanan den region ta di mihor calidad, sinembargo cu tin cu sigui desaroya dirigi ariba e pashent. E pashent mester ta central. Y cu manera cu ta e caso na otro paisnan, manera Hulanda lo por cuminsa evalua e cuido a base di su resultado enbes di solamente tene cuenta cu loke ta ser haci. Ta importante pa specialistanan traha hunto, nos solamente ora ta



trata coleganan di mesun experticio sino tambe ora ta trata otro disciplina pa asina yega na diagnose mas eficiente y cu e pashent por beneficia maximo di esaki. A duna informacion unda cu por nota cu compara cu otro paisnan enfermeronan tin mas pashent bao di nan encargo. Esaki sigur tin su presion ariba e enfermero y tambe su trabao. Tin diferente formanan di comunicacion y cooperacion entre e profesionalnan medico cu sigur a lo largo lo duna su beneficio.

E parlamentarionan presente, Mervin Wyatt-Ras, Marisol Lopez-Tromp y Norman Roos hunto cu griffier a ricibi un recorido na e afdeling di Rontgen cu ta ser digitalisa, piso 3 y tambe e kinderafdeling, despues di e diferente presentacionnan.

E parlamentarionan a extende palabranan di gradicimento na tanto e director, dr. Falconi, miembro di Raad van Bestuur, sr. Bart Kool y diferente profesional den enfermeria, e Conseho di pashentnan y pr y otro profesionalnan presente pa nan gran input!

Muhe cu a haya lift a sali perhudica

Presencia di polis a wordo pidi dialuna 05.12, na un cas na Tanki Leendert pa un intento di secuestro. Na e cas, e muhe V.M naci na Hulanda di 42 aña, ta bisa cu el a bay cu su amiga na Olde Molen y ora cu e fiesta caba nan a bay bek na nan auto pa bin cas, pero e auto no kier a start. Segun e ta declara cu e la busca un taxi na momento cu auto Mercedes Benz color shinishi a para pa nan. Nan a drenta den e auto y a paga e chauffeur mas o menos 30 dollar pa hiba nan cas. E chauffeur a laga su amiga na The Pelador y a bay direccion Tanki Leendert pa hiba V.M. cas. Na haltura di Misa, el a para e auto y a cuminsa mishi cu V.M. El a bisa V.M pa dun'e su celular y tambe e yabi. V.M. a bisa Polisnan cu el a drenta den panico y a habri e porta y a baha for di e auto, pero e homber a logra kita su celular hunto cu su yabi for di dje. E ta bisa cu ta trata di un Mercedes Benz y e chauffeur tabata color bruin cu cabey krul. E caso tin atencion di polis.

Gasoline a subi cu 1 cen



Minister di Asunto Economico, Social y Cultura a anuncia cu e prijs di productonan petrolero, entrante awe 12 juni 2013, manera gasoline a aumenta cu 1 cen.

Gasoline unleaded-premium 232,4 cent p/ltr. (+ 1,0 cent); Diesel LS lo bira 200,1 cent p/ltr. (-1,5 cen); Kerosine 188,3 cent p/ltr. (- 3,4, cent).

E prijsnan ariba menciona, ta inclui BBO.

Minister di Turismo, Transporte y Labor Otmar Oduber

E'Think Tank event pa Young Professional' tabata sumamente fructifero



Minister Otmar Oduber como un politico hoben a tuma e iniciativa pa acerca nos profesionalnan hoben pa asina aki tende nan opinion riba su maneho y proyectonan. Mirando e experiencia innovativo cu e hoben profesional tin, ta haci nan un elemento integral den e mehoracion y embeyecemento di nos isla. E generacion nobo aki ta esunnan cu tin un miho bista riba temanan actual y nan tin un opinion bon formula riba su maneho y e maneho di Gobierno en general. Pues nan opinion ta fresco y ta cuadra perfecto cu e maneho di e Gobierno actual. Pa tal motibo el a organisa un 'Think Tank event pa Young Professional' na Radisson Ballroom. Durante e anochi fructifero aki por a conta tambe cu presencia di specialistanan riba e materia di turismo, transporte, labor, agricultura y asuntonan general cu a duna un presentacion chikito pa lo cual ta nan sector, lagando asina aki e oportunidad habri na e invitadonan pa haci pregunta y sugerencianan pa proyectonan den futuro. E grupo di hobennan profesional a sa di duna nan opinion riba e departamentonan cu ta cay bou di e mandatario. Nan a comparti ideanan pa cu turismo, transporte, agricultura, cria y pesca unda cu a conta cu un participacion hopi activo for di e hoben profesional. Ta asina cu a logra tende ideanan hopi interesante pa cu e sectornan aki.

Minister Oduber a haya e oportunidad pa sinta cu cada grupo y a participa hunto cu nan den e Think Tank Sessions. Mas cu claro tur hoben profesional kier e input di e mandatario y nan tabata desea di comparti e discusion sano cu su persona.

Mirando e interes cu e Young Professional tin pa cu e mehoracion di nos isla ta importante pa a duna nan e debido atencion pa nan vocifera nan opinion y duna nan e oportunidad pa forma parti di cambionan cu ta tumando luga y di futuro proyectonan cu ta na caminda. Minister Oduber kier haci uzo di e oportunidad aki pa gradici tur esunnan cu a participa na e evento aki.

Rene Herde'

"Nos no ta cera wowo pa realidad"

"Ta masha hopi problema nos pais tabata tin na aña 2009. Nos economia a cay den dos aña cu 15% y entradanan di gobierno a cay na nivel di aña 2006. Un cantidad di compania a cera nan porta of mester a termina contract di trabou cu trahadonan. Esaki a manda desempleo te na nivel di 12%. Costo di awa y coriente cu a subi cu 250% den ocho aña! Salario di trahadonan na Aruba cu a bay atras cu 25%. E fondo di pensioen di biehes (AOV) y fondo di pensioen di empleadonan publico y maestronan di scol (APFA) tabata na punto di bancarota. Barionan tabata sclama pa un tiki mehoracion di cayanan y luz. Nan a haya un borchi cu ta bisa: stima bo bario! Gobierno no tabata pone placa pa drecha scolnan cu consecuencia cu nan tabata den masha mal estado. Criminalidad tabata alarmante y centro di ciudadnan tabata desiertonan caminda adictonan ambulante tabata doño, pasobra gobierno conscientemente a laga centronan di ciudad bay atras y pone un centro pa adictonan den centro di playa. Awe centro di Playa lo tabata un caya pa casino y bingo si cos lo a sigui manera tabata planea bou gobierno anterior. Pensionadonan y tur e hendenan cu tabata depende di un onderstand di gobierno a wak nan forsa di compra bay atras cu mas cu 25% y si cos lo a sigui manera tabata bay bou gobierno di MEP, awe e fondo di pensioen lo tabata bancarota y tur e pensionadonan lo tabata sin entrada." Asina Rene Herde', lider di fraccion di partido AVP, a bisa den conferencia di prensa ayera mainta. Rene Herde a sigui bisa: "Shonnan, esaki tabata e situacion cu Aruba tabata apenas tres aña y mei pasa! Nos no a cera wowo pa niun di e problemanan cu nos tabata tin y nos no a perde tempo ta busca ken pa duna culpa. Nos a pasa tres aña y mei ta resolve problema y crea perspectiva pa un miho bida pa tur hende. Awe nos ta wak e resultado di esey. A logra yega na un solucion parcial pa e fondonan di pensioen. Door di haci esey a logra sigura e entrada di miles di pensionado cu ta depende completamente di e fondonan aki pa nan entrada. A mehora forsa di compra di trahadonan di gobierno cu 5000 florin promedio pa aña. A mehora forsa di compra di trahadonan di sector priva cu un entrada mas abou y di pensionadonan cu un pensioen di biehes so, for di presupuesto di gobierno cu e "reparatietoeslag". Asina a preveni pa nan sigui bay atras den forsa di compra. A stimula economia cu incentivonan fiscal y creacion di condicionnan faborabel y door di stimula turismo, cu a reduci desempleo te na 8% y a mantene cuponan di trabou pa sigui bay perdi. Apesar di ceramento di e refineria cu nos a logra habri na 2011, a logra pone economia di nos pais crece atrobe. Centronan di ciudadnan di nos pais ya no ta e "Ghost town" cu e tabata. Centro di Playa ta birando un luga masha bunita y dushi ta pa atrobe. Barionan cu tabata lubida y bandona, awor ta luganan bunita pa biba y keiro aden den dia y anochi. Nunca antes a drecha tanto scol manera den e cuatro añanan cu a pasa. Enbes di bay atras, Aruba ta bay dilanti atrobe." Pero Rene Herde a sigui bisa cu nan mas cu tur ta consciente cu ainda falta hopi pa haci. Pero cu mescos cu den pasado lo enfrenta tur reto y tur problema cu tin. Rene Herde;"Si na 2009, den e crisis y den e situacion di decadencia cu tabata reina, nos a traha pa lanta nos pais atrobe, awor aki nos tin tur motibo pa tin ainda mas confiansa den futuro."

Nos tin ainda mas confiansa den futuro awe cu na 2009!



Rene Herdé

"Nos ta wak futuro cu confiansa"



Papiando riba futuro Rene Herde a bisa cu den e siman y lunanan nos dilanti lo duna mas informacion di con partido AVP ta wak gobernacion pa 2013-2017 y con AVP ta wak futuro desaroyo di Aruba. Rene Herde': "Den e tres añanan cu a pasa nos a hiba un maneho dirigi riba diferente meta. E prome tabata pa para e caida y decadencia den nos pais y pone bek riba caminda di crecemento y progreso sin laga ningun hende atras. E forma cu nos a mehora e forsa di compra di gruponan grandi di ciudadano cu a cay atras bou gobernacion di MEP of cu un entrada chikito, ta un meta hopi importante y uno cu nos lo sigui vigila den futuro. Na mes un momento nos a fortifica turismo den un forma extraordinario. Door di esaki turismo por a carga nos pais y pone crece atrobe, apesar di e ceramento di e refineria cu nos mes a bolbe habri na 2011. Di tres ta cu nos a cuminsa cu renobacion di nos economia y pone un base pa futuro desaroyo economico mas amplio di nos pais. Na mes un momento nos a cuminsa cu renobacion fisico y social di nos pais pa sigura cu tur hende den nos pais ta participa den desaroyo di nos pais y ta sinti cu nan ta parti di Aruba den tur sentido."Segun Rene Herde e desaroyo aki mester sigui den siguiente periodo di gobernacion pasobra ainda falta hopi pa haci.

Ainda falta

Rene Herde: "Nos mas cu ningun otro hende sa cu ainda falta hopi pa haci! Nos mas cu tur sa cu tin hopi cas di famia cu ta pasa tur luna den problema pa paga cuentanan y pone pan riba mesa. Nos mas cu tur sa cu ainda tin hopi hende sin trabou y barionan cu falta asfalt, luz y un ambiente mas sigur. Nos no ta cera wowo pa ningun di e problemanan cu nos tin den nos pais awe. Ni problemanan di placa, di trabou, di enseñansa di nos muchanan of di seguridad den bario na. Nos tin confiansa si, cu nos lo por resolve nan, mescos cu nos a haci e ultimo cuatro aña.

No pasobra nos ta mas sabi cu otronan. No pasobra nos ta kere cu nos so tin solucion pa e problemanan di nos pais. Pero si pasobra nos a scoge pa traha hunto cu tur otro cu kier traha pa Aruba.

Nos tin confiansa cu nos ta bay soluciona e problema y necesidadnan cu tin den nos pais, pasobra nos ta busca solucion duradero y nos ta traha hunto cu tur otro. Si nos tur hunto dicidi cu nos kier sigui mehora bida pa tur hende na Aruba y ta dispuesto pa traha y duna di nos parti, kere mi nos ta logr'e.

Un situacion espantoso den fin di siman:

Durante control di polis tur hende a pasa 220 ugl di nivel di alcohol

Durante un conferecnia di prensa, Comisario di polis Trudy Hassell a trece dilanti cu resultado di e controlnan di polis den fin di siman ta espantoso. A dirigi e control aki riba chauffeurnan bou influencia di alcohol y ta mustra cu e situacion ta bayendo completamente for di man. Den un anochi a tene un control pisa den 4 discticto unda cu para mas cu 900 auto. A parti 281 procesverbaal. Den Oranjestad tabatin 104 procesverbaal, na Noord 62, na San Nicolas 57 y na Santa Cruz 58 procesverbaal. Comisario Trudy Hassell ta haya esaki un situacion preocupante y e ta spera cu e cifranan cu e trece dilanti lo pone e hendenan aki na Aruba reflecciona riba nan comportacion. Un total di 34 persona a keda deteni den un par di ora pa cora bou influencia y di nan a kita 27 rijbewijs ya cu nan a supla riba 500 ugl. Nan tabata bastante bou di influencia y coriendo auto. E edad tabata varia di 21 anja pa 66 anja. Ta interesante pa remarca cu esun cu a supla menos tabata 230 ugl y maximo tabata 1050 ugl. Esaki ta un situacion alarmante si compara cu anjanan anterior na unda na 2012 un total di 269 persona a wordo deteni pa core bou influencia di alcohol y awoki na juni 2013 e cantidad a aumenta te na 186 persona cu a keda deteni pa core bou influencia di alcohol.

Parlamentario Arondino Croes:

Cifranan di construccion duna pa Minister Sevinger a baha mientras segun Ministro Hooyboer nan a subi

MIRANDO cu desaroyo den construccion ta un bon medio pa midi e desaroyo economico di un pais Parlamentario Arondino Croes hibando un trabao manera pueblo ta exigi di un parlamentario a haci pregunta na tanto Ministro di Economia Sra. Michelle Hooyboer Winklaar como na Ministro di Infrastructura señor Benny Sevinger riba e desaroyo den construccion. Un bon manera pa indica e desaroyo den construccion ta evalua e cantidad di permisonan di construccion duna e ultimo añanan. Minister di Infrastructura a contesta cu e cifranan a baha. Parlamentario Arondino Croes a puntra specificamente cuanto bouwaanvraag tabata tin den e temporada 2001 – 2009, y tambe e temporada 2009-2013. Akinan Ministro di Infrastructura a indica cu e bouw aanvraag pa 2001-2009 tabata di 1100 pa 1300 averahe y pa 2009-2013 di 900 pa 1000 pa aña. Pues segun Parlamentario Arondino Croes definitivamente e nivel di construccion a baha y cu esey tambe nos economia a bay atras. Canando den pueblo di cas pa cas Parlamentario Arondino Croes a topa cu hopi persona di construccion desemplea. Pa es motibo aki mes Parlamentario Arondino Croes a haci e preguntanan durante tratamento di presupuesto. Di otro banda sinembargo Minister di Economia no ta compronde di con y for di unda ta papia di un caida. Minister Hooyboer ta menciona hasta un crecemento di 15.4 % di labor den e ramo di construccion. E pregunta clave ta ken pa kere Sevinger o Hooyboer? Segun Parlamentario Arondino Croes akinan Sevinger tin un bentaha pasobra no ta prome biaha cu Minister Hooyboer ta manera bruha y cu ta parce cu e no ta biba na Aruba. Dia cu gobierno a mantene e mita di e BBO , Ministro Michelle Hooyboer a declara cu prijs di 1500 producto a baha y te ainda e productonan aki ta spoorloos. Tambe segun Parlamentario Arondino Croes Ministro Hooyboer no ta na altura cu mas di 16 negoshi a cera den Caya Betico Croes. En todo caso segun Parlamentario Arondino Croes no ta straña cu e pais ta bayendo malo, ya cu esunnan cu tin cu maneha e pais mes no ta compronde otro. Parlamentario Arondino Croes ta kere cu e siguiente gobierno mester bin cu un planificacion nacional pa e sector di construccion a corto, mediano y largo plaso.



Workshop interesante di accounting y impuesto pa negoshinan chikito y mediano



COMO follow-up di e siman di Empresanan Chikito y Mediano, AIB BANK N.V. cu ta maneha e Programa di Guia pa Empresanan Chikito y Mediano ta organisa un otro workshop cu hopi informacion valioso dia 15 di Juni.

ORANJESTAD, Juni 11, 2013: E Programa di Guia pa Empresanan Chikito y Mediano ta ser maneha door di AIB BANK N.V. y ta un partnership hunto cu Gobierno di Aruba. E Programa ta yuda personanan cu tin un idea y vision nobo pa un negoshi y cu ta sinti e necesidad pa guia of personanan cu tin un negoshi caba, pero tin necesidad pa guia pa sigui desaroya nan negoshi. E guia por ta ariba tereno general pa tur e rekisitonan pa lanta un negoshi, mercadeo, inversion, y asuntonan financiero.

Ariba Diasabra 15 di juni lo tuma luga e workshop di contabilidad financiero y impuesto. E workshop di contabilidad (accounting) lo ser presenta pa señor Ryan Kock di Atlas Accounting, Tax, Legal and Advisory Services y lo enfoca ariba kico un doño di un negoshi mester sa di e finanzas di su negoshi pa por maneha esaki debidamente, kico ta e data financiero cu ta necesario pa un negoshi registra y na final lo duna tips valioso pa cu accounting. E segunda parti di e workshop lo ser presenta pa señora Monica Brinkenberg y señora Angeline Geerman-Giel di SIAD y lo trece dilanti tur locual cu bo mester sa como negoshante cu tin di aber cu bo negoshi y asuntonan di impuesto.

Durante e workshop lo duna informacion tambe di e programa di "Guia pa negoshi chikito y mediano" y con esaki por yuda bo den bo planificacion pa habri un negoshi of sigui desaroya bo negoshi existente, ora di skirbi bo plan di negoshi y kico e rekisitonan ta pa forma parti di e programa.

E workshopnan lo tuma luga den Aula na Universidad di Aruba cuminsando for di 9or am te cu 1.30 pm y ta completamente gratis, pero ta necesario pa registracion paso cuponan ta limita. Pa registra por tuma contacto na AIB BANK N.V. cu Gabrielle Croes of Walter Mosher na number di telefon 582-7327 ext. 324 of 239 of por manda un e-mail pa gdc@aib-bank.com of wem@aib-bank.com.. Durante di e break lo ser ofreci algo di bebe y un snack.

RCA a start cu preparashon pa celebrashon 80 anja

DIASABRA ultimo, direktiva di RCA a jama un reunion pa forma diferente comishon pa celebra 80 anja cu lo ser cumpli 15 februari venidero. E comishon pa compila informashon y traha e jubileem boek ta forma pa Junior Tromp como voorzitter, Enrique Aron na kende tur hende cu tin potret di RCA por jama 7352793 Enrique y traha un afspraak pa e scan bo potret y duna bo e bek. Betina Maduro 5660266 cu ta pidi tur persona cu tin un bunita storia di RCA pa jame pa e graba bo storia.

Demas miembro nan ta Jaime Tromp, Shirley Tromp, Jossy Tromp, Mario Croes, Harold Pereira, Shon Pe Krozendijk y nos miembro honorario y ex-Presidente John Merryweather. Direktiva ta aprecia tur informashon cu por wordo duna na e comishon pa asina e comishon por logra nan meta. Direktiva lo ta formando comishon Carnaval, comishon Caminata, comishon 18 maart John Merryweather's World Cup, comishon RCA goes Royal y comishon Copa Don Elias Mansur. Miembro nan y fanaticos ta informa cu e anja venidero lo ta uno inolvidabel.

Servicio Veterinario tin problemanan tecnico

GERENCIA di Servicio Veterinario kier informa pueblo di Aruba y su clientenan en particular cu pa via cu problemanan tecnico nan no ta adecuadamente accesibel pa comunidad.

E central di telefon ta traha pa 10% y e server a cay. Ta posibel yama Servicio Veterinario pero tene cuenta cu e yamada ta cay diripiente. Manda e-mail pa Servicio Veterinario pa awo aki no ta posibel. Mientrastanto nos ta trahando duro pa drecha e problema. Ta calcula cu pa otro siman tur cos lo ta normal bek. Loke ta trata e trabounan di tur dia nan ta sigui manera semper. Nos ta pidi disculpa pa cualkier inconveniencia y yama danki p'e comprension.

Embahador di Reino na Mexico Dolf Hogewoning

"Mi ta haya e desaroyo na Aruba hopi positivo"

DEN cuadro di e conferencia 'Europe Meets the Americas' embahadornan di Reino di e Hemisferio Occidental a pone nan mes na altura di e hopi desaroyonan positivo na Aruba. Loke e 'corps diplomatique' mas tanto kier sa ta con for di nan post nan por yuda realisa e concepto Aruba Gateway.



"Prome cu mi a yega Mexico, mi a traha como Embahador na Damasco, Siria. Aña pasa februari nan a manda yama mi bek debi na e revolucion pero tambe como protesta pa e violencia cu e regimen ta practica. Prome cu esey mi tabata Secretario General di La Reina. Den e calidad ey tambe mi a bishita e partinan Caribense di Reino na 2006. Awo mi ta staciona na Mexico, unda mi ta sinti mi mes hopi bon. Culturalmente e ta un pais hopi interesante cu un bunita arkitectura colonial pero tambe su arte moderno ta impresionante.

Con e economia ta desaroyando?

"Mundialmente Mexico ta e di diestres potencia. Hunto cu e Brasil e ta forma e dos potencianan di Latino America. E economia di Mexico ta bon, pasobra nan tin un economia transparente y tin un acuerdo di liber comercio cu 44 pais y tambe ta forma parti di NAFTA. Mexico ta pasando den un desaroyo economico interesante.

Kico empresanan na Hulanda mester tene cuenta cune si nan kier haci negoshi na Mexico?

"Pa hopi Huland

es e idioma ta e prome obstaculo. Nan ta papia Ingles pero bo mester acerca mayoria di e empresarionan na Spaño. E cultura di haci negoshi ta otro cu esun cu ta custumbra cune na Hulanda. E ta basa principalmente riba e contactonan cu bo tin y e confiansa cu bo ta crea cu otro. P'esey hopi compania ta traha cu un agente local. Tambe bo mester tene cuenta cu siguridad, esey ta un "issue" na Mexico, aunke bo mester mira esaki diferente den cada caso".

Con conoci Aruba ta na Mexico?

"Aruba ta relativamente conoci, pero e por a miho. P'ami e meta principal pa ta den "Europe Meet the Americas" tabata pa scucha di Gabinete Mike Eman kico Aruba ta haciendo. Cu e informacion ey mi por traha mas dirigi riba e mercado Mexicano."

Con bo ta mira e concepto Gateway Aruba?

"E atrae'mi masha hopi. Nos tambe tin di leu Hulanda como gateway pa Europa, pues pesey nos ta reconoce e concepto ey. Mi ta sigur Green Gateway Aruba ta un "niche" y ta ofrece un balor agrega. Mi ta bolbe Mexico cu e concepto ey pa promove Aruba, pasobra mi ta kere cu sigur e lo tin hopi punto di conexion. Mexico tambe ta hopi ambicioso pa loke ta e agenda di medio ambiente, aunke no asina ambicioso manera Aruba. E tin un meta comun di reduccion di emision di gasnan manera Hulanda. Kier dedica atencion na energia renobabel y otro formanan di crecemento sostenibel. Mi ta kere cu Aruba como un centro di conocemento riba e tereno ey por bay hunga un rol importante pa hopi instituto y empresanan na Mexico."

Ki bo ta pensa di e ponencia di Prome Minister Mike Eman cu e balor agrega di Reino no ta wordo uza optimal?

"Mi ta kere cu den su caso, e no ta valido, pasobra e si ta haci uzo di e balor agrega di ta un partner den Reino. Mi ta haya esey un desaroyo hopi positivo. Mi ta mir'e como un luz pa e otro paisnan den Reino. Nos, incluyendo Hulanda, mester mira over di nos sombra y mira con nos por yuda otro. Aruba riba e punto aki sigur ta duna e ehempel. Aruba lo por hala e otro paisnan aki den su forma di maneho."

Comisario Trudy Hassell

Asina mes cu cifra ta alarmante, no a logra controla tur auto

COMISARIO Trudy Hassell ta haya alarmante cu den menos cu 6 luna ya a redobla e cantidad di 2012 pa loke ta personanan deteni pa abuso di alcohol y core bou influencia treciendo asina bida di otro den peliger.

Carnaval tambe e cifranan tabata halto unda cu e detene 57 detencion den ful e luna di februari y awor ni un luna despues den un solo dia ta detene 34 persona bou influencia. Esaki no por sigui asina, segun Comisario Trudy Hassell.

E anochi aki a detene 15 persona sin rijbewijs. Esaki ta cifranan resultado di e accion di fin di siman. Cuerpo Policial ta pidi hendenan pa tene cuenta cu consumo di alcohol e consecuencianan ta serio. Ta spera cu hendenan cuminsa reflección specialmente cu Carnaval 60 den mente.

Na Santa Cruz tabatin concierto unda cu hendenan a bebe te dimas. Asina mes polis ta sigur cu nan no por a detene tur hende cu tabata bou influencia di alcohol mirando e forma con nan tabata core riba caminda. Pero e sospecho ta cu e cifranan lo tabata mucho mas halto si lo a logra detene tur hende.

Papa ta Special

No Limit e Fashion Club, tan gusta pa grandi y chikito, ta informa cu tin diferente ofertanan
te cu 29 di juni. Lo tin algun oferta nan adicional en conexion cu Dia di Tata, esaki ta un bon oportunidad pa duna papa un regalo inolvidabel. Diferente seccion nan cu prijs Special, si cumpra dos T-shirt e di tres ta gratis, esaki ta conta tambe pa Snapback cap y bril di solo.
Tambe gerencia ta introduci " Let's make a Deal", combina e set di bo gusto di tres of mas pida y Gerencia lo ofrece bo un Super Deal. Tin size nan awo cu por fit e tata chikito, mediano, grandi te super grandi. Gift Certificate cual ta duna bo un balor adicional di 10% y ta valido pa 6 luna. Nos a caba di ricibi un coleccion di Verano cual nan ta yama" Summer Early Birds". Bin wak nos coleccion nobo y scoge e regalo ideal pa papa cual e merece. Pa mas informacion por subi riba nos Fan Page "No Limit Streetwear Aruba". Si bo LIKE nos PAGE lo bo bira un fan y miembro al instante. Nos ta situa na crusada di Nieuwstraat (Radio Shack) y Ooststraat (Super Shopping). Pabou di e futuro plaza Habibe den centro di ciudad. Nos ta desea tur Tata un feliz dia yen di alegria.

Gobierno di AVP a hinca Aruba den bancarota total:

E deficit financiero di Gobierno (-9.7%) t'esun di mas halto entre tur e paisnan Europeo

Ta increibel con na Aruba nos tin un Gobierno cu su modus operandi ta di manipula cu cifranan compila dor di instancianan imparcial y profesional y pa cual e gobernantenan ta haciendo comosifuera cu tur cos ta positivo den e pais aki.

Den ultimo siman y dianan aki nos por a mira con e cifra oficial di e deficit financiero 2012 ta wordo troci di tur banda dor di Gobierno actual y ta trata di bende pueblo un otro cifra cu nan mesun 'expertonan' a fabrica den Bestuurskantoor. Na palabra MEP.

Hecho cu luna pasa IMF den su raport preliminario a constata cu e deficit financiero di 2012 a yega te na 8.5% di nos GDP. Alabez Banco Central siman pasa a publica su Annual Statistical Digest 2012, den cual nan a conclui cu e deficit pa 2012 ta hopi mas halto ainda, esta 9.7%. Ambos cifra, esta tanto e 8.5% como 9.7% siguramente no a cay na agrado di e gobernantenan actual, ya cu e cifranan aki ta sumamente espantoso compara cu e norma Europeo di 3% pa loke ta e deficit financiero.

ARUBA A BATI TUR RECORD
Siguientemente Partido MEP ta publica un tabel den cual ta mustra e porcentahe di deficit financiero 2012 den diferente pais Europeo y ta inclui tambe esun di Aruba.

DEFICIT FINANCIERO, 2012

Alemania	-0.2 %
Belgica	-2.8 %
Italia	-3.0 %
Hulanda	-3.8 %
Francia	-4.5 %
Portugal	-5.2 %
Inglatera	-6.6 %
Grecia	-6.9 %
Spaña	-8.1 %
ARUBA	-9.7 %

Aki claramente un y tur por mira cu na 2012 tur e paisnan Europeo di mas importante tin un porcentahe di deficit mas abao cu di Aruba. Te hasta Grecia y Spaña cu ta pasando actualmente den momentonan dificil y den estado di bancarota total tin e cifra di deficit mas abao cu di Aruba, esta -6.9%, resp. -8.1%.

Gobierno di Aruba tambe ta consciente di e debacle financiero pa loke ta e deficit astronomico di Aruba y awor ta fabrica su propio cifra di deficit, alegando cu esaki ta solamente -5.6% na 2012 y purbando asina di tur manera di pinta un panorama mas positivo pa Aruba.

MIKE EMAN NO KIER PASA DEN BERGUENSA

Hecho ta cu Minister President Mike Eman no kier pasa den berguensa den e mundo financiero internacional y kier crea un esfera cu na Aruba tur cos ta bao control pa loke ta nos finanza publico, egun MEP den su comunicado di prensa.

Sinembargo Mike Eman ta lubida cu Gobierno Hulandes y tur otro instancia financiero internacional no ta confia cifranan fabrica y manipula dor di e propio Gobierno di Aruba y ta kere y confia mas den e cifranan publica dor di e profesionalnan di Banco Central di Aruba, IMF, Standard & Poor's y Fitch.

E protocol cu Mike Eman recientemente a firma cu Hulanda riba Diahuebs Santo ta demostra esey, ya cu Gobierno di Hulanda ta condicona su yudansa na Aruba riba raportnan di e instancianan internacional manera IMF, Standard & Poor's y Fitch.
Locual Mike Eman mester comprende hopi bon ta cu e por manipula mente di pueblo tur dia cu su mentiranan, pero serca instancianan internacional e mester mustra madurez y confiabilidad y no por fabrica su propio cifranan y kere cu nan lo acepta e manipulacionnan aki. Hecho ta cu si Aruba ya ta den e fase di bancarota total, esey tin un nomber y fam: Mike Eman y AVP.



Mercedeza sali dal contra Kia y bay basha cura di cas abou





NA Montaña pasa di 8:30 na e t-kruis pa bay direccion Seroe Janchi un accidente impactante a sosode unda un Mercedez a dal contra un KIA y cu consecuencia esaki a bay basha un cura di cas abou. Polisnan di trafico a yega di biaha na e sitio y a topa cu e situacion ya saca afo cu ta falta di preferencia unda e chauffeur di e mercedez tabata bahando for di pariba y a sali riba caminda y topa cu e KIA cu consecuencia a dal esaki y chauffeur lo a drenta panico perde control y basha un cura di cas pabou di caminda. Den e KIA blanco tabatin tres persona y tur tabata herida Dos ambulance tabata na e sitio y personal di Cruz Cora tambe a duna un man.

Dalmento entre Nissan pickup y Chevrolet Captiva





NA e t-weg di Seroe Patrishi y Tanki Leendert un accidente pa falta di preferencia a hunga un rol unda un pickup a bay dal riba un Chevrolet. Polis di trafico tambe a presenta y a tuma declaracion di ambos partido y a duna di conoce cu e pickup Nissan bayendo ariba y e hoben tras di stuur di e Chevrolet Captiva a sali for di e t-weg for di Sero patrishi y aki ta unda cu e pickup a dal den su banda. Daño material tabata considerabel y ningun herido.

Falta di preferencia na Solito un señora y bebi envolvi





DI AMARS mainta riba e caminda di Solito na un t-weg accidente pa falta di preferencia a tuma luga aki un chauffeur di un Ford Edge a subi caminda dilanti di un Daihatsu blanco. E impacto tabata fuerte unda e dama chauffeur a dal su cara contra e windshield y un baby sinta patras den su childseat spanta. Ambulancenan a yega di biaha y polis.

Pickup staciona na candela



DIAMARS den oranan di marduga habitantenan di Fleminstraat a tuma nota di un pickup na candela di biaha a raporta na polis y brandweer. Aki patruya a yega di biaha y topa cu e baki pickup na candela y esaki tabata birando grandi te hasta a pega un mata na candela. E pickup aki tabata para na e skina di Fleminstraat y Van Deventerstraat pega cu un muraya. Brandweer a yega di biaha y nan a domina e candela di biaha.

Dos Yaris horta haya scondi patras di cas bandona

NET pazuid di e cura di Airport via e caminda di Simon Antonio un pareha a tuma nota di dos auto scondi den un mondi pariba di un cas bandona. Di biaha nan a raporta na Polis cual patruya a yega di biaha. A topa cu un Yaris cora y un Yaris shinishi. E shinishi ya tabata falta pieza mientras e cora ta intacto unda antisocialnan tabata prepara pa cuminsa desmantela. Polis a pone recherche di joyriding na altura y a bay cu esakinan warda pa investigacion.





Convocatorio pa Participacion Artistico Acto Protocolario Dia di Independencia di Colombia 2013



CU grato placer Consulado di Colombia aki na Aruba ta invita e comunidad Colombiano y e pueblo di Aruba en general n'e espectaculo artistico relaciona cu e celebracion di Dia di Independencia di Colombia cu lo tuma lugar na Plaza Bolivar dia 20 di juli 2013. E invitacion aki ta pa tur persona cu kier forma parti di e actividad artistico y nos ta haci un yamado na tur mucha, hoben, adulto, artistanan multidisciplinario, gruponan di baile y teatro, gruponan uniforma, entre otro; pa inscribi boso nomber prome cu dia 20 di juni 2013, p'asina aki boso tambe por forma parti di e ceremonia protocolar y cultural cu nos tin prepara pa celebra e fiesta nacional di Dia di Colombia, den un acto digno cu ta ser ofreci na e pueblo Arubano.

Tambe nos ta pidi tur persona cu tin paña tipico di cualkier region di nos teritorio Colombiano, pa tambe inscribi libremente, p'asina aki nos por mustra durante di e ceremonia, e diversidad, autenticidad, creatividad y rikesa cu ta identifica cada un di e regionnan di nos pais. Pa inscripcion, sugerencia of cualkier informacion, por yama libremente na Consulado General di Colombia na number di telefon: 583-7268, of tambe laga tur bo dato, riba e-mail: miguel.vanegas@cancilleria.gov.co of teatroaruba@hotmail.com.

Sigur tambe por pasa libremente durante oranan di oficina y entrega tur bo dato di contacto na Departamento di Cultura Aruba y puntra pa sr. Stanley Dabian, Relacionista Publico y Comunicacion, of yama libremente sr. Freddy Montoya, Lider di Proyecto di Seccion di Implementacion di DCA, na cel: 565-6903.

Parlamentario Andin Bikker:
Mester bin cu incentiva pa stimula doñonan di trabou pa tuma hende riba 45 aña di edad den servicio

DEMOCRACIA Real lo introduci estimulo fiscal pa esnan riba 45 aña di edad bin mas liher na remarca pa haya un trabou. Durante cu Democracia Real ta



cana den pueblo nan a bin ta constata cu tin un grupo di hende di entre 45 pa 55 aña kendenan ta preocupa cu cierto desaroyonan riba e mercado laboral. Aki na Aruba hopi biaha personanan den e edad aki tin miedo y ta biba den inseguridad ya cu doñonan di trabou ta prefera tuma hende hoben den servicio. Hendenan riba 45 tin impression cu doñonan di trabou no kier tuma nan den servicio.

Nos leynan laboral mes ta pone cu edad ta hunga un rol den e proceso laboral. Na Belgica y na Hulanda nan a introduci incentivonan fiscal pa stimula doñonan di trabou pa tuma hendenan di mas edad den servicio. Leynan asina ta trece oportunidadnan igual pa personanan di mas edad. Di e forma aki empresanan ta haya deduccion di p.e. winstbelasting si nan tin hende den cierto categoria di edad. Tambe tin e posibilidad pa bin cu incentivanan pa companianan cu tin hendenan di cierto edad trahando pa nan. Nan por haya reduccion.

Den cuadro di estimulo fiscal y mirando e enbehecimento di nos comunidad, mester di incentivo pa yuda e grupo aki cu hopi bes tin animo pa sigui traha pero no ta haya un trabou facilmente. Nan tin conocimento y experiencia pero no tin incentivo pa nan por yega na un trabou y esaki ta tarea di un Gobierno, segun Parlamentario Andin Bikker.

Parlamentario Andin Bikker

Aruba mester di un Defensor di Pueblo

SEGUN Parlamentario Andin Bikker, e defensor di pueblo ta un funcion cu mester bin cu ne na Aruba. Corsow y St Maarten tin e function aki y na Hulanda tambe y e Parlamwntario ta kere cu ta necesario pa Aruba tambe bin cu e instituto aki. Tin basta aña cu diferente Gobierno a bisa di lo kier introduci e defensor di pueblo, pero nada te ainda. Un defensor di pueblo ta controla bon Gobernacion a base di contacto cu e ciudadanonan cu reclamo riba servicionan y asina por eherce un mihor control.

E defensor ta haci investigacion y traha rapport y esaki ta determinante y conclusivo riba miho funcionamento di Gobernacion.

Ta di lamenta cu diferente Gobierno a papia riba dje pero no a presupuesta placa pa bin cu e defensor di pueblo. E ta un function pagabel cu siguramente nos lo por introduci aki na Aruba.

Constitucionalmente tin diferente regla. Un defensor di pueblo no por ta un minister ni parlamentario ni lid di Raad van Advies y Algemene Rekenkamer. Tur ta funcion cu ta exclui otro y tin conflicto di interes. Aki na Aruba lo mester studia con e otro islanan a hinca e sistema den otro pa asina por yena e vacatura aki. Na Hulanda tin Nationale Ombudsman y tambe Regionale Ombudsman y asta tin un Kinder Ombudsman y esaki lo ta algo pa Aruba tambe. Un ombudsman ta sali na derecho di e ciudadano na momento cu esaki tin kehonan funda.



Obra di arte Arubano ta impresiona na Hulanda







D□LTONIC, e nomber artistico di Egmar Irausquin, a percura pa hopi bishitante durante e Nochi di Arte y Ciencia na Groningen. Diasabra 1 di juni a tuma luga e evento anual cu ta wordo organisa den e ciudad di Groningen. E biblioteca di Groningen, cual mas di 2000 hende a bishita durante e anochi ey, a pidi Irausquin pa presenta dos proyecto. E instalacion artistico 'Illuminatus' di Egmar Irausquin tabata e centro di atraccion den e biblioteca. E instalacion artistico ta representa un altar unda e bishitante por resa na su mes. Irausquin kier pa e bishitante realisa cu cada ken ta doño di su mesun pensamento. 'Nos tur sa tin pensamento negativo.' segun Irausquin. 'Cu hopi biaha ta haci nos bida pisa y dificil, pero unabes cu nos ta consciente di esey y sa di unda nos pensamento ta bin, nos por dun'e un luga y finalmente nos por tin un bida mas feliz.'

E instalacion artistico yama 'Illuminatus' tabata parti di e afstudeerproject di Irausquin na 2012. 'E mensahe cu mi kier trece ta cu libertad bo por encontra den bo mes, e luz ta den bo mes y no ta depende di niun creencia of religion.' E reaccion di e bishitantenan di e festival tabata hopi varia. Hopi a haya esaki hopi bunita pa via di e mensahe, pero otronan a asocia e imagen cu algo diabolico. Esey a stroba nan di wak e proyecto completo. 'E simbolonan cu mi ta uza ta trece controversia, pero bo lo ripara cu mas largo bo hinca rudia bo lo wak bo mes. Bo lo encontra e luz, amor y libertad den bo mes', segun Irausquin. Fuera di e instalacion artistico Illuminatus' Daltonic a organisa un proyecto unda e bishitantenan por a participa. E publico por a traha imagen pa medio di overheadprojectors. E sala di e biblioteca a wordo decora door di Daltonic cu esculturanan traha di tape y tabata tin varios screen unda por a wak video. E corant Hulandes 'Dagblad van het Noorden' a publica un potret di e decoracion. Ta deseo di Irausquin pa hiba su instalacion artistico na diferente festival y evenemento di arte rond Hulanda y ta buscando e posibilidad pa trece su obra Aruba pa eynan tambe nos Rubiano por experiencia su trabou.

Un impresion por wordo mira riba e website di D□LTONIC www.iamdaltonic.com



Sebastian Vettel ta renoba su contract cu Red Bull

E team di Red Bull Racing a anuncia cu a yega na un acuerdo cu e piloto aleman Sebastian Vettel pa cual e campeon di mundo lo sigui pa e tres ultimo aña den e team aki t'e final di temporada 2015. Vettel tabata tin contract cu Red Bull t'e final di 2014, pero awo a amplia esaki pa un otro aña mas. E aleman di 25 aña a yega Red Bull na 2009. Den su carrera den F1 a logra tres titulo (2010, 2011 y 2012), 29 victoria (28 di nan cu Red Bull), 51 podium y 39 pole position.

Su prome triunfo den un Gran Pre el a logra na Italia 2008, na stuur di un auto di Toro Rosso, e team filial di Red Bull. Na 2012, cu 25 aña y 145 dia, a bira den e piloto mas hoben den historia pa proclama tricampeon mundial.

A pasa e record di e legendario Ayrton Senna, cu na 1991 a gana su tercer titulo cu 31 aña y 231 dia. Vettel a anuncia na Heppenheim, hopi cerca di Hockenheim, e circuit na unda GP di Alemania. Desde cu a yega Formula Uno, Vettel a logra kibra tur record; esun di participa den Gran Pre, lidera un careda, sali desde pole position, hasi un doblete, pole position y victoria, logra un triplete, triunfo y buelta liher, gana un Mundial. E piloto aleman tin mas cu mitar di su bida den e team di Red Bull, di cual a drenta den e programa di hoben na 12 aña. Na juni 2007, despues di e accidente di Robert Kubica na Canaca, a tuma lugar di e polaco na Indianapolis y a debuta den Formula 1 den e GP di Merca, abordo di un BMW Sauber. A caba di 7 y bira den esun mas hoben di historia na haya punto, 19 aña y 349 dia. E temporada ey a core e ultimo cinco careda cu Toro Rosso, team filial di Red Bull di cual a drenta e Mundial di 2008, cu a logra su prome victoria na Monza despues di cuminsa desde pole position.

Manchester United ta bay tras di Thiago

APESAR cu Cesc Fabregas ta sigui ta e obhetivo principal di Manchester United, pero awo David Moyes tin su wowo riba Thiago Alcantara, cual prijs ta yega 23,8 miyon di dollar. Jim Lawlor, director di Manchester United, ya a pone man na obra pa cuminsa e contacto cu e tata di Thiago, e ex internacional brasileño Mazinho, cu a mustra habri riba e posibilidad cu su yiu lo cambia di team teniendo na cuenta e dificultad pa haya un lugar den e 11 di Barcelona. Moyes, ya tabata sigui Thiago desde su etapa como entrenador di Everton, pero e clausula di 119.4 miyon di dollar cu e hungador tabata tin no ta permiti'e ni soña cu su contratacion.

E cambio den su prijs, debi na poco wega hunga, a baha considerablemente y awo e entrenador por pidi p'e. Representa pa Pere Guardiola, ruman di e ex entrenador di Barcelona, e hungador tambe ta den plan di Manchester City.



Hulanda ta gana China facilmente

E seleccion di Hulanda, cu un Arjen Robben cu ta hungando tremendo, a gana facilmente y a pordona un goleada na un China debil dirigi pa Jose Antonio Camacho, cu a hunga cu 10 durante casi full e wega y solamente a tira rba gol di e subcampeon di mundo den un ocasion. Hulanda, entrena pa Louis Van Gaal, tabata kier un tempo calor y humedo, similar na loke ta spera na e Mundial di Brasil, pa asina adapta na clima tropical, pero na lugar di esey a haya un anochi frieuw y un veld muha pa yobida. China a cuminsa e wega cu briyo, kitando bala den veld hulandes, pero tur cos tabata pa unrato paso den e minuut 10, e prome hugada di peliger hulandes a yega. Zhan Linpeng a manda Robben abou y ta ricibi un pinalty pa asina Robin van Persie anota esaki. Tres minuut despues, China ta keda cu un menos, pa expulsion di su mediocampista Qin Sheng pa un entrada fuerte riba un hungador hulandes.

E resto di wega tabata afecta pa e dos accion nan aki, y a keda den duda si China di Camacho por ta capas di hunga contra Hulanda si e team tabata completo. Robben riba e banda robes y Lens na e banda drechi, yuda cu e pase lihernan di patras di hungadornan manera Nelom of Jonathan de Guzman, a pone e defensa chino den preta. E heroe di e reciente final di Champions incluso tabata tin un di su ya famoso tiro solitario contra portero, aunke en todo caso tabata e hungador mas activo di Hulanda, den e prome parti mas ainda, a hunga un papel importante den e dos gol.

Den di dos tempo, Van Gaal a pone Wesley Sneijder riba veld, pa gran alegria di e fanaticada chino, y e cambio a permiti Hulanda aumenta ainda mas su velocidad den atake, aunke pa mal punteria di Van Persie y falta di suerte a mantene e score mescos cu prome tempo. Al menos t'e minuut 65, ora Robben un biaha mas a lidera un atake y a duna un pase den area pa Sneijder, cu di lomba pa gol a saca un taconaso. E wega tabata e prome di e seleccion chino ta hunga na Beijing den 9 aña, desde su amargo derrota den e final di Copa di Asia, den e mesun stadion.



Real Madrid a cuminsa reuni pa Edinson Cavani



REPRESENTANTE di Real Madrid a reuni dialuna ultimo cu hende cerca di Edinson Cavani pa cuminsa e negociacion pa su traspaso. Despues cu Napoli a nenga e oferta di 30 miyon di euro mas Fernando Torres di Chelsea pa e hungador, loke a complica e operacion, Real Madrid a cuminsa move y lo por ta cerca, di cual e hungador ta costa rond di 63 miyon euro. Cavani mientras tanto a duna di conoce su preferencia. E delantero a cuminsa revela cu a cuminsa papia cu otro team, incluyendo Real Madrid. "Mi tin contract cumi actual club, pero mi ta scuchando otro team", el a bisa den e concentracion di e seleccion di Uruguay. Di acuerdo cu prensa ingles, fuente cerca na e directiva di Chelsea a revela cu e club di London lo hasi un di dos oferta na Napoli, e biaha aki pa 50 miyon di euro mas e keeper Thibaut Courtois, actualmente via prestamo cu Atletico Madrid.

Manchester City por tambe hasi un oferta pa e hungador den e siguiente dia nan, loke ta hasi un competencia duro pa Madrid, pa cual por bira e gran compra di awo. Real Madrid ta interesa tambe den e delantero di Liverpool, Luis Suarez, cu desde e concentracion di Uruguay a bisa cu lo kier hunga den e team di Real Madrid hunto cu Cristiano Ronaldo. Sin embargo, e contratacion clave pa e temporada 2013-14 ta ainda e yegada di e tecnico nobo. Mientras dia ta pasa ainda no sa ken lo tuma e team, debi cu e negociacion cu PSG pa haya Ancelotti ta pega.

TAS ta caba cu e soño di Malaga

TAS a nenga e peticion presenta pa Malaga pa e sancion cu UEFA tin poni riba nan y lo no por hunga e siguiente edicion di Europa League, cu tin derecho despues di a keda di seis lugar den e clasificacion di Liga BBVA. Awe ta cumpli un siman di e presentacion na e sede di TAS na Lausana (Suiza), unda Malaga a argumenta di a cumpli cu tur regla poni e wega Financial Fair Play imponi pa UEFA. Cu e decision aki, cu TAS a saca un comunicado, e club di Malaga lo cumpli cu totalidad di e sancion imponi pa UEFA, cu ta consisti di un multa economico di 300 mil euro y un aña sin hunga den Europa. Malaga tabata sanciona e pasado 21 di december pa UEFA sin participacion den competencia europeo pa debe cu e Administracion Publico. E ultimo 16 di mei e club a ricibi un comunicacion di UEFA di cual e comite di control financiero ta informa cu despues di analisa e situacion di e club e ultimo 31 di maart, ta laga e di dos aña di sancion sin participacion den un torneo europeo afo.

Malaga despues di a conoce e decision di TAS, a anuncia cu lo ricibi mas dilanti e argumentacion definitivo di e decision final, aunke a destaca cu ta mantene su postura di a cumpli cu tur loke ta exigi den e Fair Play. Den e comunicado di Malaga ta bisa cu no por participa den e competencia europeo e siguiente temporada. Despues di e decision di TAS, e team cu lo tuma lugar di Malaga den Europa League ta Real Betis, cu a caba di 7 lugar den e clasificacion di Liga spaño, loke ta hasi cu e lugar cu Betis tabata tin caba, debi cu Atletico Madrid ta campeon di Copa y ta clasifica pa Champions League lo pasa pa Rayo Vallecano, cu a caba di ocho lugar. Sin embargo Rayo Vallecano no tin e licencia UEFA di parti Federacion spaño, si esaki no logra yega na e rekisito cumpli, e lugar lo ta ocupa pa Sevilla FC, como di 9 clasifica y cu si tin licencia UEFA pa e siguiente temporada.



Cemedar a muda pa edificio di IBISA

Cemedar Sports Medicine activo den luna di mei





Centro Medico Deportivo Arubano, (CEMEDAR) tey pa brinda nos atletanan local un tremendo cuido medico. Den su concepto nobo Cemedar Sports Medicine ta mucho mas amplio, profesional y eficiente, caminda por fortalese un sistema di salud tras di e atleta.

Awendia sin un guia medico ta difícil p'e atleta logra su meta diario. Duna e servicio medico special n'e deportista ta algo hopi esencial, e unico manera p'e atleta e logra tur su obhetivonan, na banda di su prestacion deportivo.

Desde su existencia Cemedar a yuda numeroso atleta cu nan cuido medico y cu resultado positivo. Durante henter e luna di mei varios atleta a pasa den e proceso di cuido medico. Siguientemente ta recapitula tur esnan cu a ser yuda.

FYSIOTERAPIE:

Inicio di terapianan di Chekeo Medico y Rehabilitacion pa lesionnan deportivo serca Taekwondo. E tabata necesario traha diferente ehercicio specifico p'e atleta Christian Croes por logra fortalece e area afecta. E rehabilitacion a bay mas liher asina.

SOFTBALL DAMAS:

Inicio di terapianan di Chekeo Medico y Rehabilitacion lesionnan deportivo serca ekipo di Softball Damas. E tabata necesario aplica electricidad como tambe diferente ehercicio specifico p'e atleta Milvienne Henriquez supera un lesion chikito den su brasa como resultado di e practica deportivo. Mientras cu lo sigui apoya Ludmila Geerman pa su desicion di participa den e competencia proximo y cuida mas cu ta posibel su lesion pa medio di siñe preveni cu e lo bira pio y tambe pa medio di fortalece e areanan rond di e area afecta.

Ta desea Ludmila exito y cu tur cos bay bon durante di e competencia di softbol na Colombia den luna di augustus proximo.

WEIGHTLIFTING:

Ekipo di 5 selecciona di Aruba Amateur Weightlifting Association a cuminsa haci uzo di e servicionan di Cemedar Sports Medicine. Den e di dos siman di mei,dr. Eduardo Jimenez a bishita e lugar di entrenamento Centro Deportivo Frans Figaroa na Noord y aki e atletanana ricibi e prome chekeo medico.

CEMEDAR Sports Medicine awor ubica den IBiSA: Den e di tres siman di mei, Cemedar Sports Medicine a haya e yabi di e acomodación p'asina nan cuminsa haci uzo di e espacionan disponibel na IBISA p'asina brinda e servicio n'e atletanan local.

Despues di a sera acuerdo cu e Directora di IBISA, sra. Monique Kuiperi, e team a celebra hunto cu e atletanan cu pa hopi tempo ta warda pa drenta e lugar. Mester bisa cu tanto e ekipo completo di Cemedar Sports Medicine y e atletanan a bira masha contento cu e bunita gesto aki.

Mesora e team Cemedar a cuminsa muda e ekiponan di Sports Massage como tambe di oficina. Aunke falta algun detaye ainda, awor oficialmente Cemedar Sports Medicine ta ubica den Frankrijkstraat den e edicifio di IBiSA.

Oficina Central di Estadistica ta presenta e resultadonan principal di Indice di Prijs di Consumo (CPI) pa luna di mei 2013.

Ebestaansminimuum a sufri un caida

E Indice di Prijs di Consumo (CPI) pa luna di mei 2013 ta 117.17, loke ta representa un caida di 0.4% compara cu e indice di april 2013 (117.61) y acumulando un subida di 0.3% te cu na mei di e aña aki.

E cambio di e CPI p'e ultimo 12 lunanan (mei 2012 te cu mei 2013) ta -3.8%, un caida di 5.2 punto di porcentahe (ppt) compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (1.4%).

E promedio anual di e tasa di inflacion p'e periodo di mei 2012 pa mei 2013 ta -2.5%, un caida di 7.7 ppt compara cu e 5.2% registra den e periodo di mei 2011 pa mei 2012.

Durante e luna aki, 7 di e 12 sectornan a registra caida di prijs. E caidanan cu tabatin e mayor efecto riba e CPI a wordo registra p'e sector di "Transporte" (-1.5%), "Salud" (-2.4%) y p'e sector di "Cuminda y bebida no-alcoholico" (-0.3%), causando un efecto di respectivamente -0.28, -0.05 y -0.04 ppt.

E caidanan den e restante sectornan a contribui cu un efecto total di -0.06 ppt.

E caidanan aki a wordo contraresta parcialmente dor di principalmente un subida den e indice di e sector di "Recreacion y Cultura" (0.3%), cu a contribui cu un efecto di 0.03 ppt. E subidanan den e restante sectornan a contribui cu un efecto total di 0.02 ppt.

E caida den e sector di "Transporte" a wordo causa dor di subida den e categorianan "Gasto relaciona cu uso di vehiculo di transporte personal" (-2.5%) y "Servicio di Transporte" (-5.4%), causando un efecto di -0.25 ppt y -0.07 ppt.

E caida den e sector di "Salud" a wordo causa principalmente dor di un caida den e categoria "Producto, aparatonan y ekipo medico" (-3.7%), causando un efecto di -0.05 ppt.

E caida den e sector di "Cuminda y bebida no-alcoholico" a wordo causa dor di un caida den e categoria "Cuminda" (-0.4%), y a contribui cu un efecto di -0.05 ppt. E subida den e sector di "Recreacion y Cultura" a wordo causa principalmente dor di un subida den e categoria "Vacacion" (2.7%), causando un efecto di 0.02 ppt.

E canasta di consumo di e CPI ta consisti di 452 bienes y servicionan. Compara cu april 2013, 35.2% di e bienes y servicionan aki a conoce un aumento di prijs causando un efecto di 0.37 ppt, mientras cu 34.3% ta mustra un caida di prijs, cu a contribui cu efecto di -0.75 ppt y p'e restante 30.5% no tabatin cambio den prijs.

Prijsnan di bienes a baha cu 0.5%, causando un efecto di -0.35 ppt riba e cambio mensual di e CPI. Prijsnan di servicionan a baha cu 0.1% y a causa un efecto di -0.03 ppt.

E CPIC (core inflation) - CPI excluyendo e efecto di energia y cuminda - a registra na mei 2013 un caida di 0.3%, cu ta 2.3 ppt mas abou compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (2.0%).

E indice di energia - cu ta consisti di e productonan: electricidad, awa, gasolin y diesel - a registra un caida di 10.3%, cu ta 25.6 ppt mas abou compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (15.3%).

E indice di cuminda a registra un subida di 0.5%, cu ta 5.0 ppt mas abou compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (5.5%). E bestaansminimum pa un hogar consistiendo di dos adulto y dos mucha (edad 0-14 aña) na mei 2013 ta Afl. 4,269 loke ta representa un caida di Afl. 182, compara cu mei 2012 (Afl. 4,451), mientras cu pa un hogar di un adulto e suma ta Afl. 2,033, loke ta representa un caida di Afl. 87, compara cu mei 2012 (Afl. 2,120).

Den preparacion pa celebracion di "Dia di San Juan"

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar ta entrega Caha di Dera Gay na Colegio Hilario Angela

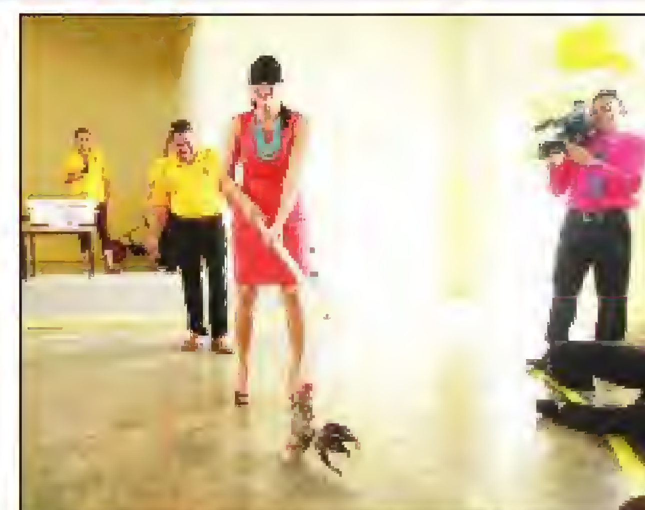








Dia di San Juan ta wordo celebra na Aruba cu un festival cu ta honra San Juan y nos generacionnan pasa, kende tabata traha den nan cunucu pa percura pa cuminda riba mesa pa nan famia. Riba dia 24 di juni e colornan preto, cora y geel ta resalta y ta celebra cu e popular baile di Dera Gay den tur districto. A bira un custumber cu Departamento di Cultura ta bishita scolnan cu un programa special, pero no ta tur scol por haya un bishita cada aña pa falta hopi biaha di tempo. Anualmente Departamento di Cultura ta promoviendo Dera Gay na mas of menos 700 hoben, pero Minister di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura, Michelle Hooyboer-Winklaar ta di opinion cu pa yega en realidad tur alumno di tur scol basico tur aña mester a bin cu algo mas cu e presentacionnan y a bin cu e idea di un "Caha di Dera Gay". Pa entrega e prome Caha di Dera Gay, Minister Hooyboer-Winklaar a bishita Colegio Hilario Angela na San Nicolas y a pasa un momento ameno cu e alumnonan y e team di e scol aki. Departamento di Enseñansa a pone e scol den un ambiente ameno di Dera Gay, unda cu, segun e cabesante Cornelia Connor ta comenta cu Minister Hooyboer-Winklaar a bay "all out" y e muchanan a gosa hopi, nan a keda hopi contento cu bishita di e delegacion y e mandatario; e presentacion tabata hopi leuk y informativo. Colegio Hilario Angela, tur aña ta Dera Gay, sigur lo haci excelente uzo di e Caha di Dera Gay, Sra. Connor a expresa.



Minister Hooyboer-Winkllaar a subraya, "E aspecto cultura tin un rol hopi importante den educacion." Pa medio di comparti informacion na scol y celebracionnan di e diferente festividadnan ta lanta interes di e muchanan, kende na nan turno ta comparti e informacion aki na cas. Asina ta un di e formanan principal con nos ta preserva nos cultura y comprondemento di cultura ta fomenta comprondemento di kico ta haci nos unico como pais, segun a mandatario.



E Caha di Dera Gay ta inclui entre otro un gay, un DVD cu informacion, como tambe informacion imprimi, un palo pa "mata" e gay y un lenso pa tapa wowo. Minister Hooyboer-Winklaar a bisa cu e regalo diferente y completo aki, cual sigur ta mas duradero, su Ministerio y Departamento di Cultura ta spera di yega 20 mil mucha y cu tur aña e scolnan lo uza e contenido di e caha aki pa sigui educa nos muchanan y promove un di nos tradicionnan asina prominente.





Aruba Tourism Authority satisfecho cu e Aruba Travel Expo 2013



DURANTE fin di siman a continua e Aruba Travel Expo 2013, unda cu casi 200 agente di biahe di Norte America a participa na e expo aki. Despues di e apertura oficial di diabierna ultimo e participantenan a disfruta di un 'One Happy Lunch' na Pure Ocean Restaurant na Divi Phoenix sigui cu 'site inspection' na diferente hotel, entre otro Divi Aruba Phoenix Beach Resort, Alhambra Market Place, Divi All Inclusive, Divi Tamarijn, Renaissance Aruba Resort & Casino y The Links Golf. Despues di nan site inspection e participantenan a subi e busnan di De Palm Tours pa un 'One Happy Island Tour' cu a hiba nan Lighthouse, Alto Vista y Casibari pa asina pasa un rato ameno recoriendo nos bunita isla. Anochi tur participante a wordo invita pa un 'OneHappy Beach Party' riba Renaissance Island unda cu nan a come un dushi cena y baila riba e musica di e banda NBO.

Diasabra e participantenan a cuminsa nan dia cu un desayuno na Tierra del Sol Country Club & Spa, sigui pa site inspections na Holiday Inn Beach Resort, Brickell Bay Beach Club & Spa, Occidental Grand, Westin Aruba y The Mill Resort & Suites. Despues di e site inspection e participantenan a wordo transporta pa e area di playa unda nan por a lunch na diferente restaurant manera Cuba's Cooking, Plaza Café, Casa Tua, Iguana Joe's, Old Fisherman y Aquarius y despues di esaki tabata opcional pa keda den playa pa bay riba un 'shopping tour' cu Maria Bonita Tours of bay bek nan respectivo hotel. Anochinan a wordo transporta pa Papiamento Restaurant pa un 'One Happy Language Reception' cu tabata e anochi dedica na nos idioma Papiamento en conexion cu su celebracion di 10 aña como idioma oficial. Pa e ocasion aki e agentenan por a disfruta di un dushi cena y alabes siña un tiki di nos dushi Papiamento. Sra. Faritah Luidens a entretene e anochi aki cu dichonan crioyo na Papiamento y Etty Toppenberg a deleita tur presente cu musica crioyo na Papiamento.

Diadomingo tabata e ultimo dia di nan estadia na Aruba y despues di desayuna na Moomba Beach nan tabatin riba programa inspeccion di hotel y 'OneHappy Aruba Trade show' na Occidental Hotel. Na e trade show aki tur agente tabatin oportunidad pa bishita e diferente booth di hotelnan di Aruba y tambe compania nan cu ta ofrece diferente tour y actividadnan riba nos isla.

Sigui pa un lunch na Hard Rock Café, despues participante nan por a atende e actividad opcional cu nan e registra pa haci cu ta sailing cu Red Sail Sport of De Palm Tours, paseo den jeep tour tambe cu De Palm Tours, hunga golf na Tierra del Sol of disfruta di un paseo pa beach den un bus habri cu Pelican Adventures. Mas laat den atardi prome cu nan wordo transporta pa Plasa Turismo pa e fiesta di clausura, e ultimo inspeccion di hotel nan na tuma luga na Bucuti & Tara Beach Resorts, Manchebo Beach Club & Spa y Talk of the Town Hotel and Beach Club. Sigui pa e recepcion final 'One Happy Taste of Aruba' riba Plasa Turismo cu participacion di 14 top restaurant cu a sa di presenta Aruba su parti culinario. E restaurant nan cu a participa den e evento cu nan plato nan tabata: Amazonia y Aqua Grill cu nan specialidad di carni y pisca, Aruba Joe's cu saté pikante, Driftwood a presenta un pisca crioyo, Hard Rock Café a duna su specialidad cu tabata brownies y chocolate mouse, Manchebo Ike's Bistro tambe a participa cu su special, The Mill cu un toke local keri keri cu funchi, Occidental Hotel cu a cushina dilanti tur presente un paella den un panchi gigantesco, Papiamento Restaurant cu su conocido sopi oester, Sr. Froggs cu fajita, Tierra del Sol –Ventanas del Mar a causa furor cu e clam chowder soup, Talk of The Town cu dushi meatballs y loempia y finalmente J.H Yee's cu mix fried rice cu shrimps. Tur presente por a promove nan restaurant atrabes di cuminda y por a parti flyers y brochure na e agente nan. E banda invita cu a entretene e agente nan tabata Party Posee.

CEO di ATA Sra. Ronella Tjin Asjoe-Croes a gradici tur participante pa atende e ATEX y pa asina motiva nan pa sigui bende nos isla den nan region na Estados Unidos. Pa cera e anochi cu broche di oro e tur participante a ricibi un mascarada, fluit y cadena pata den ambiente hunto cu e show di carnaval cu musica di TBS Brass compaña pa grupo di carnaval Carnaruba y The Super dancers cu a haci un parada pa hiba nan na nan respectivo busnan pa bay hotel.

Aruba Tourism Authority, ta extende palabranan di gradicimento na AHATA y tur socio den turismo y otro nan cu di un of otro manera a aporta pa exito di ATEX y ta sigur cu e evento lo ta uno inolvidabel pa e agentenan di biahe.

Minister Mike de Meza: "Nos ta campaña den forma saludabel tambe"

Green Walk tabata un di e caminatanan di mas grandi na San Nicolas



ARUBA henter tabata berde berde diadomingo na ocasion di e Green Walk organisa pa partido AVP. Minister Mike de Meza ta mira e dia aki como uno exitoso y el a laga sa cu diadomingo por a mira un grupo basta grandi di ciclista y asina mes tabatin e participantenan di Green Walk cu tabata un multitud confirma pa persona di tur e districtonan rond di Aruba.

Minister ing. Mike de Meza a enfatisa cu e Green Walk tabata un evento masha exitoso mes cu basta hende y ta un di e caminatanan di mas grandi na San Nicolas pa historia.

El a laga sa cu partido AVP ta bay sigui haci esaki den diferente bario.

"Nos maneho ta un maneho di sostenibilidad. Esey ta nifica den parti di energia, finanza, economia, pero tambe e salud publico. Colega dr. Richard Visser a bin ta propaganda esaki den e ultimo tres aña y mey y bo ta mira awe cu hopi mas hende ta move".

Na opinion di Minister de Meza, esaki ta algo bon pa contraresta e problema cu tin na Aruba di obesidad, pero tambe pa haci e pueblo di Aruba mas saludabel.

E biaha aki, AVP kier haci e campaña politico diferente, e aña aki pensando riba henter e facetanan cu ta importante pa nos comunidad. "Nos ta campaña den forma saludabel tambe", asina Minister ing. Mike de Meza a sigura.

Segun Marlon Werleman

Partido AVP no mester sub estima e consecuencianan di e ciere di e refineria!

DESPUES cu partido MEP a organisa 2 dia di campaña na San Nicolas e weekend ultimo y a scucha kico realmente ta biba den e hogarnan y kico t'e perspectiva cu hopi famia na San Nicolas ta wak pa futuro no por a yega na otro conclusion cu; e ciere di e refineria y su consecuencia financiero y economico p'esnan cu ta biba na y comerciantenan di San Nicolas tabatin y te awe tin un impacto fuerte!

Di acuerdo cu Marlon Werleman (MEP) hopi famia cu den forma directo of indirecto tabata depende riba e refineria ta pasando den un situacion hopi preocupante! Mas cu tur sin mucho perspectiva cu – en todo caso bou Gobierno aki di AVP – no lo cambia of mehora! Hopi famia cu tabata depende di un entrada directo di Valero of di contratista ta sin trabou of mester a muda caba for di Aruba.
Y tin mas famia cu ta bayendo si den 6 luna pa 1 aña no mira algo pasa na San Nicolas. Comercio a cay completo y ta hopi negoshi a sera of ta serando.
Di parti di Gobierno di AVP cu den hopi cas ta wordo mira como e culpabel mayor p'e ciere di e refineria no ta spera nada y hasta tin hende no ta kere cu Gobierno di AVP tin un interes alguno pa habri e refineria bek. Es mas hopi ta pendiente di e proximo strategia manipulativo den e campaña aki pa mustra interes y crea cualkier speransa cu e refineria lo bay habri bek.

Te hasta nombernan di compania di petroleo di Trinidad, Petrotrin y Shell mes ta wordo menciona. Hopi ta sceptico y ta kere di awor caba cu lo ta otro engaño estilo campaña 2009.
E tempo ey AVP a engaña pueblo y trahadornan di Valero cu nan tin tur cos cla caba.
PEMEX, esta Petroleo di Mexico lo tabata e salbacion p'e refineria y hasta nomber di La Reina a wordo usa cu durante su bishita na Mexico lo a intermedia pa Aruba.
Historia a demostra cu tur cos tabata un 'scam' politico, segun Marlon Werleman.
Un scam cu e doñonan di Valero tambe a participa aden pa yuda AVP gana eleccion na 2009.

Hopi a laga sa caba cu e biaha aki si e flie ey no ta subi. Ni si firma MOU mes na bispo di eleccion. Hopi a laga sa cu nan ta haya AVP un partido di promesa bashi y un partido cu no ta sincero cu pueblo. Hasta AVP a wordo yama pa un partido gañado y manipulado.
Anto ainda tin un Minister di Labor e siman cu a pasa a declara sin ningun berguensa cu e ciere di e refineria no tabatin influencia riba e cifra di desempleo.
AVP no mester sub estima e ciere di e refineria y kere cu nan por 'get away' cune e eleccion aki. Hiba un par di shen hende pariba y cana den caya na San Nicolas no ta impone ningun hende!

Loke mester ta 'job and prosperity'! E watertoren a crea empleo pa 1 hende. E security guard cu mester cuida e watertoren. Voor de rest San Nicolas a wordo laga completamente un banda pa loke ta inversion y crea un desaroyo economico duradero. Den 4 aña ta atras so e habitantenan y comercio di San Nicolas a bay, ta conclusion di Marlon Werleman.



Otro fracaso di Gobierno: E tram di chombow

E tram di chombow ta un otro proyecto fracasa di Gobierno/ AVP. For di punta di bista di inversion, e proyecto no ta genera ningun 'return on investment', esta ganashi p'e pueblo di Aruba.
Ora bo inverti placa den un proyecto of negoshi bo ta expect cu e florin cu bo a hinca aden ta genera mas cu un florin back.
Cu e tram di chombow aki, no t'e caso. Ta solamente gasto e ta trece cune y e placa inverti den e tram hamas por wordo recupera back.

E proyecto di tram no ta hustifica. Un negoshante cu mente sano hamas ta inverti den un proyecto cu no ta genera placa. E Gobierno aki ta gusta hinca placa den proyectonan di cangreu cu solamente ta trece mas gasto cune.
Den un economia preta un Gobierno mester inverti placa den proyectonan cu ta trece pan riba mesa di e cuidadano. Fuera di e mal inversion nos tin indicacion cu e tram di chombow a wordo mal hinca den otro.
Nos por a tende algun dia pasa cu e tram a sali for di e rails anto esaki ta wordo causa dor di santo y piedra chiquito cu ta den e rails.
Te hasta e Gobierno, cu no por tuma responsabilidad di su mes, ta culpa otro partido politico di a tira santo den e rails. Ki dia Gobierno ta stop di ganja e pueblo?

CURPA tin informacion cu e salimento di tram for di rails no tin nada di haber cu santo ni piedra den e rails, pero cu un blunder grandi cu a wordo haci dor di e Gobierno y su conseheronan. Ta resulta cu e rails a wordo traha p'e tram original cu Gobierno no kier a cumpra mas, pasobra e tabata caro. Nan a cambia e compania di tram cu e resultado cu e rails cu ta traha especialmente pa un tipo di tram no ta fit bon riba e tram cu a wordo cumpra na un otro compania.
Esaki ta trece cune cu e tram especialmente den bocht por sali for di e rails y bolter.
Esaki ta un blunder di marca mayor cu ta motibo p'e Minister tuma su retiro y tambe kita esnan for di trabou cu a haci e blunder aki.

E cos aki por costa Aruba miyones pa adapta sea e rails (cu lo mester kita tur e rails den caya y pone nobo back) of e tram (cu mester kita e parti di abao y cambia e chasis). Si no haci esaki e tram por trece dessgracia cune den caya grandi especialmente e tram di dos piso cu Gobierno tin pensa di pone core.

Mihor cos Gobierno por haci ta tira e tram di chombow den lama como atraccion turistico p'e diversnan. Un conseho CURPA kier duna Gobierno y esey ta ora bo bin cu proyectonan di mal intencion tardi of tempran bo lo paga pe y nada bon lo sali for di dje, cu consecuencianan desastroso pa nos pais. Cu otro palabra bo ta cosecha loke bo sembra!

CURPA
Max Robert

Ban join y mehora salud cu nos prome 'fun walk'

Departamento di oncologia di Hospital ta invita henter comunidad di Aruba





Diasabra awo, dia 15 di juni lo tin un 'Fun Walk' pa 6:30 di mainta organisa pa e Departamento di oncologia di Hospital. Desde un tempo caba, Hunta di directiva di Hospital ta purba stimula comunidad di Aruba pa move y ta activo pa biba un bida mas saludabel.

Yolanda Levestone ya ta laborando pa 4 aña den e Departamento di oncologia, cu ta un di e departamentonan cu sigur ta atende hopi pashent y constantemente mester keda "up to date" cu e desaroyonan den medicina. "E proyecto 'Fun Walk' tin como meta pa primordialmente motiva tur nos pashentnan pa nan keda activo, tanto p'esun nan existente como esunnan sobreviviente. Ta hopi importante pa nan keda activo y keda haci movecion, p'esey mes no ta tuma e iniciativa aki, pa bin cu un caminata, unda cu tur hende por join y motiva otro," segun Yolanda Levestone.

Dr. A.R Jonkhoff, kende ta 'Internist Hematoloog' na Hospital, tambe a comparti algun informacion hopi valioso y e ta bou di e impresion y convenci cu e calidad di cuido cu ta dunando e pashentnan di cancer na Aruba, ta cumpli cu e exigencianan riba nivel internacional. Nos ta traha a base di un plan di tratamento pa duna tur hende chens pa ricibi e tratamento cu ta miho pa nan. Aruba ta conta cu algun grupo di sosten cu ta funcionando optimalmente den nos comunidad, ya cu nan ta haya tanto sosten como apoyo y no ta djis pone nan un banda y laga nan sinta cu e malesa aki nan so. Na momento cu nan bay den e parti di recuperacion, e aspecto di mas importante pa e pashentnan aki ta pa keda den movecion y haci deporte combina cu un estilo di bida saludabel. Mi tin cu remarca cu ultimamente nos ta hayando pashentnan mas jong y esey ta conduci cu e chensnan pa no gana e bataya, ta bira mas grandi", Jonkhoff a indica.

Segun rapport, mensualmente ta trata 30 pashent pa dia, cu ta duna un promedio di 150 pashent pa siman. E cifra aki no ta indica pashent nobo, sino e pashentnan cu ta ricibi tratamento tambe, paso despues di e proceso di curacion, nan mester keda haya control. Loke cu e team di oncologia kier implementa ta un bon registracion di cancer diariamente, manera cu tin uno na Hulanda, cu ta dunando tremendo resultado.

Profesor Nortier, waarnemend oncologo, ta di opinion cu e caminata aki ta un excelente iniciativa di Hospital y ta sigur cu lo tin hopi exito, mirando cu e pashentnan por bin den compania di nan famia y amistadnan y haci algo cu ta super beneficioso pa nan salud y bienestar general.

Un invitacion ta bay pa henter comunidad di Aruba pa join e prome caminata di Departamento di oncologia di Hospital, "Fun Walk" cu lo tuma luga diasabra awo, 15 di juni saliendo pa 6:30 di mainta na Fisherman Hut direccion pa Arashi, unda cu tin 2 distancia cu por scoge, sea 3 of 5 km. Pa inscribi por pasa libremente na IBISA, IMSAN of Hospital mes y ticket ta costa solamente 5 florin. Percura pa trece bo ticket, ya cu esey lo ta e yabi pa gana diferente premio na final di e caminata. No perde e gran oportunidad aki y join pa un bida mas saludabel.

Minister Otmar Oduber

Piscado nan perdi riba lama lo **wordo reconoci fin di juni**

Fin di juni nos ta celebra Dia di Piscado y manera Minister Otmar Oduber a expresa aña pasa, e aña aki lo tin un reconocemento special pa tur e piscadonan cu a perde riba lama.



Den cuadro di celebracion di Dia di Piscado, e aña aki Minister Oduber lo devela un monumento na memoria di tur e piscadonan cu lamentablemente a perde riba lama. E monumento aki lo wordo entrega dia 28 di juni y lo ta ubica na Governor's Bay, dilanti cas di Gobernador. Intencion ta pa tur nomber di piscadonan perdi ta riba e monumento y pesey Minister Otmar Oduber ta haci un peticion pa tur esunnan cu tin un familiar of conoci cu a perde riba lama tuma contacto cu Santa Rosa mas pronto posibel pa asina geef door e nomber di e persona pa e tambe por wordo honra y recorda riba e monumento. E mandatario, kende semper a mustra su pasion pa sector primario a indica cu ta importante pa recorda tur esunnan cu lamentablemente a perde riba lama eherciendo un bunita ofishi.

E monumento ta pa honra e desaparecidonan aki, pero tambe pa ta un forma di conscientisacion pa nos piscadonan. Pa tal motibo tambe Minister Oduber conhuntamente cu Santa Rosa lo bay haci entrega proximamente di paketenan di seguridad riba lama na piscadonan. E paketenan aki ta conta cu un tas waterproof pa warda articulonan cu no por muha, 4 lifevest, 1 spiel pa en caso di emergencia, 1 First Aid Kit; 1 waterproof handheld flashlight, 1 whistle y 1 compass.

E pakete di seguridad ta pa yuda piscadonan ta mas sigur riba lama y tambe pa nan famia por ta mas trankilo ora nan ser keri ta riba lama realisando e bunita ofishi di piscamento. Minister Otmar Oduber un biaha mas kier a haci e peticion na tur esunnan cu tin famia of amigo cu a perde riba lama, pa nan bel Santa Rosa y duna e nomber di e persona pa asina e tambe wordo reconoci na final di juni ora presenta e monumento na honor di nos piscadonan perdi.

Skirbi pa Carolina Pieters-Janer di Idea Psychological Center

Trahamento den team... Caminda di exito



Trahamento den team ta un proceso dinamico unda 2 of mas persona ta comparti y pone hunto su abilidadnan y experiencianan pa logra metanan comun. Nan ta uni forsa fisico y mental den e planeacion, desaroyo y evaluacion di un tarea. E comportacion di e personanan aki ta un factor hopi importante, pues ta depende si nan comportacion ta faborece of stroba e team di tin un interaccion efectivo y yega na su meta. Trahamento den team no ta solamente hende trahando hunto pa e logro di un meta comun, pero tambe e ta nifica cu e personanan mester tin cierto nivel di trabou independiente pero den conexion cu e meta comun y cu por tin un efecto riba e desempeño of rendimento di e team. Otro aspecto interesante den relacion cu e concepto aki di trahamento den team ta cu na momento di duna un training tin mas efectividad si esaki ta wordo ehecuta pa un team completo y no na nivel individual, por ehempel un simulacro di un situacion di emergencia unda polis, brandweer, team di asistencia medico, e.o. mester siña y train con pa actua pa logra salba bida di e victimanan of minimalisa e dañonan of consecuencianan.



Pero kico ta e beneficionan di e trahamento den team? Pakico e ta sirbi? Traha den team tin hopi beneficio no solamente na nivel personal pero na nivel di grupo tambe: Algun di e beneficionan ta: "Dos cabes ta pensa miho cu un": e dicho popular aki ta berdad, pues un celebro so no por produci e mesun cantidad di ideanan for di diferente punto di bista. Den e desaroyo di un tarea, un persona so ta keda limita. Den un team, e responsabilidad di cada miembro ta di trece dilanti nan propio perspectiva di un problema y loke nan ta considera como e miho posibilidad di solucion. Ora dos of mas cabes ta uni tin un miho calidad, miho decisionnan, productonan y servicionan. Haci mas den menos tempo: Un persona so lo no ta efectivo na momento cu e mester ehecuta hopi tareanan pareu, e lo no rindi mescos cu un team. Ora hende ta traha hunto, nan por yega na e cumplimento di e obhetivonan den menos tempo pues ora di parti e tarea, cada un por haci su aporte for di su experiencia y habilidad pa e logro di e meta. Stimulacion di liderazgo: Un team semper mester di un lider cu por guia y motiva pa logra e metanan. Un team no por guia su mes, pues den e miembronan di e team e abilidadnan di liderazgo por wordo perfila ,fomenta y educa. Motivacion dor di competencia sano: Ora tin trahamento den team, ta wordo desaroya un clima di competencia y esaki por wordo uza pa yuda mantene e miembronan di e team motiva. E competencia aki ta bira positivo pues e ta yuda pa e team mehora y hisa su nivel di excelencia. Desaroyo di relacionnan interpersonal: Cu e paso di tempo, e hendenan cu ta traha hunto pa e logro di un meta comun, nan ta cuminsa desaroya relacionnan mas cercano y di confiansa mutuo, esaki ta yuda mantene den e team un clima di amistad. Ta bisto cu den teamnan unda e relacionnan di amistad ta crece tin menos stress y menos probabilidad di tin conflictonan innecesario. Mehoracion di cualidadnan individual: Cada miembro di e team tin su cualidadnan y abilidadnan cu ta sigura e cumplimento di un meta comun. E conocemento y experiencia cu cada ken por aporta ta unico y dor cu e team ta rekeri di e input di cada un, ta pone cu e abilidadnan aki ta keda crece y mehora no solamente na un nivel personal pero tambe na un nivel di grupo, pues e miembronan por cuminsa siña for di e abilidadnan di otro. Trahamento den team ta un espacio di crecemento. Seguridad den procesonan y resultadonan: Na e momento cu tin 2 of mas hende ta traha hunto pa e mesun fin, tin mas probabilidad di cumpli cu e pasonan necesario pa yega na e meta y logra e resultadonan desea. Un persona trahando su so por laga afo algun aspecto importante, perde di bista e trayectoria, y no cay na cuenta di su propio erornan, pues su "blind spots". Den trahamento den team cada miembro por tin bista di kico lo falta of kico por a lubida di haci pa cumpli cu e tarea, nan por ta mas consciente di e erornan y e necesidad pa drecha nan. Asina por observa un incremento den e seguridad, den e proceso y e probabilidadnan di exito.

Trahamento den team ta un aspecto hopi importante den cualkier organisacion, e por trece beneficionan individual y di interes di grupo, por yuda na e mehoracion di productonan y servicionan, alcansa metanan di un manera mas efectivo y cu resultadonan exitoso.

Drechamento di caminda di Stadionweg # 3 te cu Stadionweg # 37



DEPARTAMENTO di Obra Publico ta informa pueblo di Aruba en general y specialmente nos automobilistanan, cu diaranson 12 di juni 2013 lo cuminsa cu drechamento di e caminda cu ta core di cas cu adres Stadionweg # 3 te na e edificio cu adres Stadionweg # 37 (ex-John F. Kennedyschool). Ta trata aki di e caminda cu ta pasa pariba di Compleho Deportivo Guillermo P.Trinidad. Lo frees e caminda y pone un capa di asfalt nobo.
E caminda lo ta cera di 8'or di mainta te cu 4'or di atardi cu baricada y borchi di aviso. E trabounan lo tin un duracion di 7 dia. Ta pidi tur automobilista y negoshi y otro usuarionan pa tene cuenta cu e inconveniencia nan cu lo por surgi pa cual nos ta pidi nos disculpa.

Tata, abo ta importante den bida di bo yiu

BIDA ta mas complica cu antes y ta importante como tata pa ta envolvi den bida y desaroyo di bo yiu. Esaki no kier men cu bo ta dun'e tur cos cu e kier of cu bo tin cu entreten'e cada minuut. Loke ta importante ta cu bo yiu sa cu e por conta riba bo pa sosten emocional ora e tin necesidad di esaki. Sea bo ta un tata casa, tata soltero, padrastro, un welo of bo ta fungi como figura paternal, bo atencion y amor ta esencial pa un mucha por lanta sano. Pa enrikece bo experencia como tata, Fundacion Pa Nos Muchanan ta trece e articulo cu varios tips pa trece bo mas cerca di bo yiu.

Con bon bo conoce bo yiu?
Pa por educa, disciplina y comunica efectivamente cu bo yiu ta bon pa bo conoc'e miho. Kico ta su interesnan? Kico e ta pensa y con e ta experencia bida? Planea un mainta of atardi special cu bo yiu pa conoce otro miho. Si bo tin mas yiu haci un cita apart cu cada un. Bay un caminda cu boso por ta confortabel y unda boso por papia sin otro hende ta stroba. Por percura pa algo pa bebe y come. Splica bo yiu cu esaki ta un oportunidad pa boso por haya sa mas cos di otro. Encurash'e pa haci bo pregunta y di bo banda haci mesun cos. Ta importante pa bo no critica su contesta y tambe pa bo contesta su preguntanan.

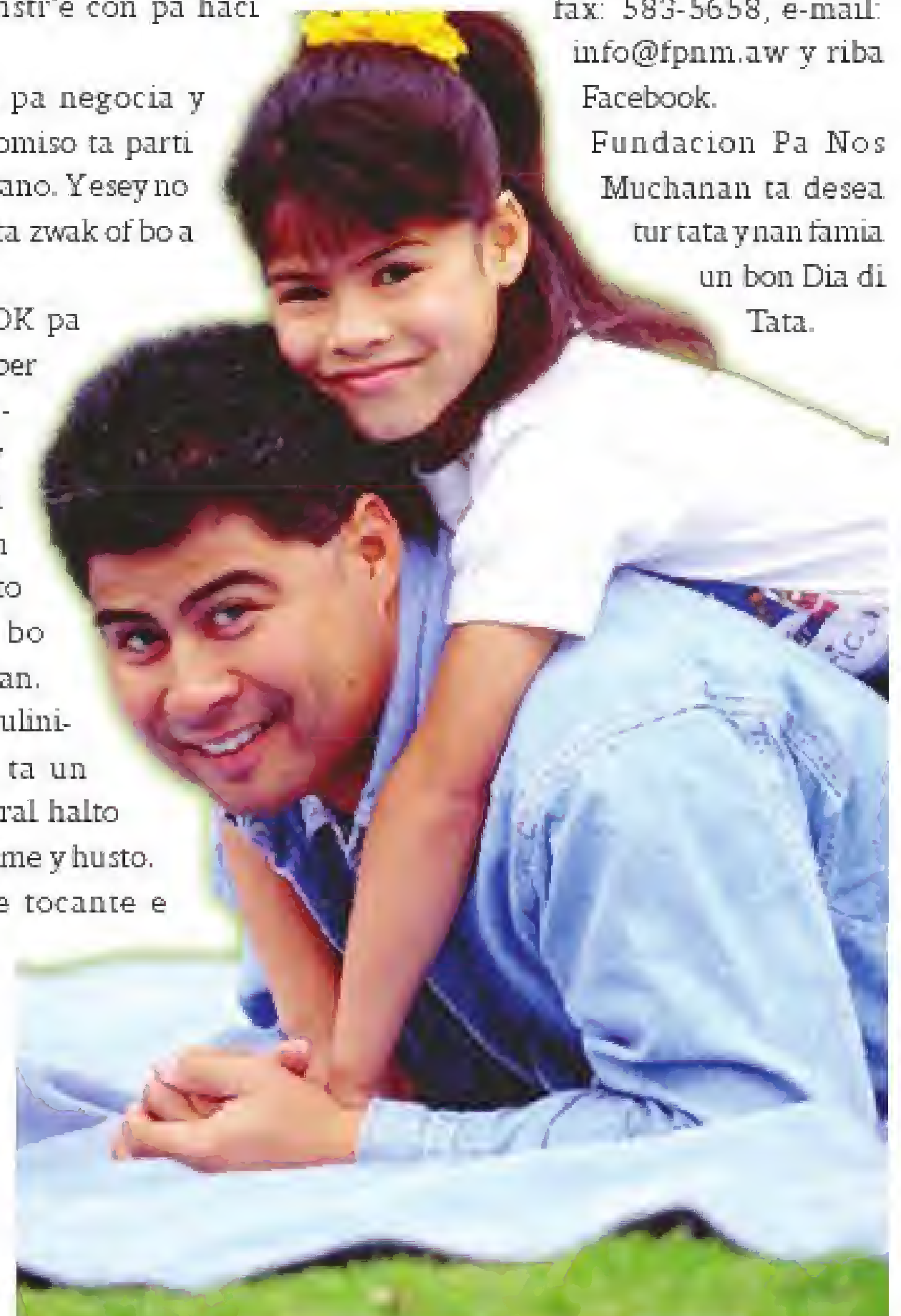
Aki ta sigui algun pregunta cu bo por haci pa asina por conoce bo yiu miho:
* Ken ta su heroe femenino y masculino? Pakico e ta scoge e personanan aki?
* Kico e ta gusta mas di ta miembro di boso famia?
* Di tur loke e tin, kico p'e ta esun mas valioso?
* Ken ta su miho amigonan y kico e ta gusta di nan?
* Kico ta duna bo yiu hopi stress?
* Cua ta su logro di mas grandi di p.e. aña pasa?
* Kico a descurash'e mas den aña pasa?
* Kico ta su cosnan faborito – p.e. color, cuminda, film, buki, etc….?
* Kico e lo kier haci ora cu e bira grandi? (planea loke e por haci pa haya sa mas di su interes)
* Kico ta pone bo yiu rabia?
* Si bo yiu haya 50 florin pa uza, kico e lo cumpra cun'e?
* Kico e ta desea pa boso dos haci hunto?
* Kico bo yiu ta considera hopi importante pa boso discuti den e siguiente 6 luna?

Probablemente lo tin pregunta cu di antemano bo sa con bo yiu lo contesta, pero sigur e lo duna contestanan tambe cu bo no lo spera. No laga e momento aki pasa sin mas. Consider'e un oportunidad special unda bo lo conoce y compronde bo yiu miho. Esaki lo yuda bo dun'e atencion debido y un guia efectivo.

Con pa enrikece e relacion tata y yiu homber?
E tempo y esfuerso cu bo dedica pa bo ta un bon modelo pa bo yiu homber tin su fruta dia e bira un adulto. E lo sa con pa trata su emocionnan na un manera sano. Su pensamento y actitud positivo lo enrikece su relacion cu hende muhe. E lo sa con pa defende su mes na un manera husto y firme. Y mañan cu e bira tata e lo sa con pa pasa su sabiduria y experencia pa su yiunan.

Algun tips pa yuda bo ta un bon modelo of bon ehempel pa bo yiu homber:
* Yuda bo yiu tuma responsabilidad pa su comportacion. No stimula un actitud cerca dje cu "Ta cos di mucha homber e ta haci", ni un comportacion cu ta encurash'e pa e ta egoista, impulsivo y dominante.
* Siñ'e cu hende homber tambe ta pasa dor di diferente emocion, manera sinti miedo y tristesa. Mustr'e cu ta bon pa expresa su emocionnan. Bis'e cu si e no kier pa hende tent'e ora e kier yora, e por busca un luga unda e ta sinti'e safe pa expresa su sentimento.
* Ta importante p'abo, como tata, expresa bo rabia na forma no agresivo, ni menasante of cu por lastima otro hende. Rabia ta un emocion cu mester expresa cu cuidao y cu consideracion. Corda cu bo yiu lo imita e manera cu bo ta expresa bo mes.
* Encurash'e pa respeta hende muhe como igual y no como obheto pa domina, controla of manipula. No haci of stimula chistenan cu ta ofende of rebaha hende muhe. Si bo ripara cu bo yiu ta papia malo di hende muhe, actua di biaha y corigi'e.
* Siñ'e pa e ta un aliado di hende muhe y demonstr'e con pa haci esaki.
* Mustr'e con pa negocia y siñ'e cu compromiso ta parti di relacion humano. Y esey no kier men cu bo ta zwak of bo a "perde bataya".
* Siñ'e cu ta OK pa un hende homber puntra pa yudansa, sosten y cariño. Lag'e sa dor di bo accion y palabra cuanto bo ta balora bo famia y amigonan.
* Siñ'e cu masculinidad kier men ta un persona cu moral halto y cu caracter firme y husto.
* Papia cu n'e tocante e violencia cu e ta wak rond di dje y den mundo. Yud'e compronde dicon hende ta actua violento. Hunto discuti riba e miho maneranan pa reacciona riba violencia cu e ta wak na television, wega di video y pelicula.
* Yud'e pa scoge amigonan cu ta dun'e sosten. Mustr'e cu muchanan cu ta actua sarcastico, cu ta rebaha of persigui otro, ta actua asina pasobra nan ta sinti nan mes zwak.
* Papia cu n'e tocante sexualidad: con pa mantene su mes sano y e importancia di actua na un forma responsabel.

Fuente: "The Colorado Fathers' Resource Guide" riba www.BeAFanOfYourKid.org
Pa mas informacion por acerca Fundacion Pa Nos Muchanan, Cumana 2
tel: 583-4247/ 588-0856, fax: 583-5658, e-mail: info@fpnm.aw y riba Facebook.
Fundacion Pa Nos Muchanan ta desea tur tata y nan famia un bon Dia di Tata.



Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com
Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente.
AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

Xpresa bo mes

Censo te ki dia

PERMITIMI un espacio den bo corant pa mi relata lo siguiente: Diamars merdia mi tabatin un combersacion telefónico cu e Hefe di Censo, sra. Luydens, tocante di negación di un inschrijving di un señora cu ta traha como sirvienta, na cas di un bon amigo, compère di mi.
Dicho señora a bai schrijf in na Censo y nan a nengu'e, pasobra su pasport a caduca.
Mi bon amigo menciona aki riba a acercami si mi por a yude pa schrijf in señora, y mi a bise cu mi lo bay check cu e hurista, pero esaki no tabatey y mi dicidi diamars p'a acerca e Hefe en cuestión.
El a splicami cu e no por haci nada, pasobra e pasport ta caduca y e mester tene su mes na regla. Mi a bise cu e señora tin basta tempo na Aruba caba; su permiso tabata cla na DIMAS for di 30 september 2012 y ta, te na principio di juni 2013 DIMAS a entregue esaki; e señora tin un comprobante cu for di 25 april 2013 el a haci un petición pa un pasport nobo, cual mester wordo traha na su país.
E pasport a caduca 7 mei 2013, ni un luna prome cu e señora a acudi na Censo; mi a bise tambe cu e por schrijf e persona in y pone den investigación (onderzoek) y el a bisami cu onderzoek ta solamente pa bron-documenten cu falta apostille of autenticación di un Embahada Hulandes.

Esaki no ta berdad, pasobra pasport tambe ta un bron-document. Su contesta tabata bo sa cuanto hende nos tin den onderzoek? Esey no tin nada cu haci cu e inschrijving aki, t'abo mester haci bo trabou y manda yama e personanan aki.
Bo tin hopi manera pa obliga un persona pa cumpli cu e onderzoek, pero si bo sinta man crusa, ningún persona ta bin serca bo, por ta pasobra nan si tin hopi cos di haci.
Por ehempel no duna nan cedula etc.. Esaki ta cosnan cu henter Censo mester sa, incluyendo e Hefe.
Tambe mi a bise cu ningún caminda den Ley di Bevolking, tin para cu pa inschrijving di un persona bo mester di un pasport valido, sino simplente un pasport.
Riba esaki e hurista aki a contestami: "Pablo tur hende c' un tiki sinti mester por sa cu bo mester di un pasport valido pa schrijf in".
Welami tin sinti pa parti, p' esey mes mi a bise, "cu bo mester a cambia e ley di Censo masha tempo caba, pasobra asina'ki bo no tin chens ni na LAR corda Beroep". (Mi no ta siña bo mucho mas di Censo, si no bo ta bira mucho sabi).

Mirando cu e no por a contr'aresta mi ponencianan, e di cu mi bay Huez numa. Esaki t'e palabra (stopwoord) mas usa na Censo "bay Huez numa" of mihor bisa bay gasta placa na abogado, mientras bo tin Censo gana tur caminda.
E abogado dje'sun cu Censo a manda Huez mester haci e huiswerk pa Censo, siendo cu nan mes por a soluciona, hopi problema haciendo nan huiswerk manera mester ta y no sconde tras di Huez. Gastando asina placa di pueblo.
Pues mirando cu e Hefe no kier (siendo cu e por) yuda e señora aki, mi ta yama esaki un abuso di poder di marca mayor. Mi tin hopi mas caso. Esun cu grawata ta haya cos di hole. Nunca mi a manda un remetido den mi bida, ya cu esaki no ta mi style, pero esaki pueblo mester sa kico ta biba den Censo.

Roberto Pablo
Ex Hefe di Censo

Xpresa bo mes

Aruba e promé New Amsterdam den nos region?

NOS por a lesa den un matutino un articulo encuanto e posibilidad rond di e beneficio cu Aruba tin, di haci di nos isla e promé New Amsterdam den nos region.
Asina nos lo beneficiá hopi mes cu turismo di Cannabis. E ponencia aki sigur a lanta e pregunta si ta den seriedad autor di e artículo ta papia o ta strea di nort el a perde. Increibel!
Autor dje artículo ta bay asina leu di tuma como ehempel e modelo di Hulanda caminda tur hende por planta 6 mata di marihuana, cual lo ta mercancía gratis y saludabel tambe.
Ta bon conocí cu Amsterdam na Hulanda cu su "coffeeshopnan" caminda turistanan di tur parti di mundo ta bay sacia nan deseo di no kier ta nan mes. Nan ta busca un "uitlaatklep" pa nan frustracion y nan ta bay "zweef" un par di dia riba e pleinnan di Amsterdam.
Cannabis como medicina en todo caso bo no ta haya den e "coffeeshopnan". Ta bo huisdokter lo por prescribí bo esey y alabez e t'esun cu ta sigui guiá bo pa recobra bo salud.
Segun e artículo planta 6 mata ta un forma di spaar placa. Hasta por cobra belasting riba uzo pa comercio o industria. Aki sí mi ta bisa manera e dicho ta na Hulandes: "En nou breekt mijn klomp".
Ken ta cobra ken belasting si tur hende ta bay planta 6 mata? Kerémi cu nunca mi a pensa cu autor dje articulo por a yega n'e nivel ey. Ta jammer cu e no ta usa e potencialnan cu Creador a dun'e pa por a haci algo mihor pa su isla.
Un compañero di dje cu tambe ta kere den legislacion di Cannabis ta bin cu un otro ponencia, mihor dicho e al menos ta un poco mas cla y raspá ora cu e ta bisa cu legalisacion di marihuana lo bira un negoshi lucrativo.

Lucrativo pa ken? P'esnan cu ta den caba? E compañero aki no ta papia mes di beneficio pa salud mas. Lucrativo! Esey t'e conclusion.
Lo mas tristo ta cu ningun momento só e hendenan aki ta pensa riba e dolor dje mayornan, e tristeza den famia ora cu un yiu bira victima di uso di Cannabis, ni ora cu henter un comunidad ta keda afectá pa e comportacion di e cholernan.
Ningun Gobierno lo cometé e eror garafal ey di legalisa ningun sustancia, cu despues lo bay costa miyones pa trata na trece tur e víctimanan bek den comunidad.
Dios spaar nos isla di bira un New Amsterdam den Caribe. Beneficio pa nos turismo? Ta cuanto mas nos tin di sacrificá pa mehorá nos turismo? Un isla asina chikito, ta cuanto espacio nos lo por tin p'e fluho di e turista Cannabistanan aki? Ya caba nos ta cana bolter riba nos propio cholernan.
Y bon bisa ami no ta mira ningun diferencia den un turista Cannabista of un choler. Si nos ta bay traha facilidad pa nos mes "vertroetel" nan mi ta kere cu nos ta riba e caminda robez. Pero di pensa so pa haci di nos turismo un turismo di Cannabis ta un ofensa den direccion di nos pueblo su inteligencia ora cu e ta bay scoge su representantenan.

Ex-statenlid di AVP
Digna Lacle-Herera

Ladron a laga saconan di mercancia den cura

Polis di San Nicolas ta bay dialuna 05.10, na un cas na Rooi Kochi caminda ladronnan na e momento ey ta kibrando den e cas.. Polisnan a bay ta topa cu e security kende ta bisa cu e alarma a zona y ora cu el a bay controla, el a haya un homber desconoci den cura di e cas. E homber a core bay direccion panort y a pasa den cura di e bisiña y a disparce den mondi. E la duna descripcion di e homber. Ora cu Polisnan a bay controla den e cas, nan ta mira cu e porta di cura pabou di e cas tabata habri y tambe tabatin porta y bentana cu no tabata na yabi riba di dos piso. Rond di e cas Polisnan a haya diferente saco cu boter di bibida alcoholico y tambe aparatonan electronico. E homber T.M. a bin na e sitio y bisa Polisnan cu e ta cuidando pa e cas, ya cu e habitante ta cu vakantie na Hulanda. Polis a tuma keho y a pone Central, TOD y CVD na haltura.

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer:	911
Polis:	100
Polis Oranjestad:	102
Polis San Nicolas:	104
Polis Santa Cruz:	105
Polis Shaba:	107
Polis TipLine:	11141
Ambulance San Nicolas:	584-5050
Ambulance Sasaki:	582-5573
Ambulance Wayaca:	582-1234
Hospital:	527-4000
Centro Medico San Nicolas:	524-8833
SVB (AO-Ziekmelding):	527-2782

Botica na warda

Pabou di Brug:
Trupiaal N.V.

Pariba di Brug:
Centro Medico N.V.

Dokter na warda

Pabou di Brug:
Dr. Dennert

Pariba di Brug:
Dr. Boderie

Servicionan

ELMAR Storingdienst:	523-7127
SETAR Storingdienst:	117
Digicel:	145
WEB Storingdienst:	525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport:	524-2424
Serlimar:	584-5080
Arugas:	585-1198
Guarda Costa:	913

Funeraria

AD Patres:	5842299
Aurora:	5886699
The Olive Tree:	5820000

Fundacion

Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA:	583-2999
Fundacion Respeta Mi:	582-4433
Fundacion Guia Mi:	587-1677
Muhe den Dificultad:	583-5400
Telefon pa Hubentud:	131
Centro Kibrahacha:	588-3131
Stichting Bloedbank:	587-0002
Mary Joan Foundation:	588-9999
Koningin Wilhelmina Fonds:	582-0412

Cas Editorial



The Media Group
Magrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 fax: 583-1444

Orario oficina:
Dialuna pa diabierna
8am – 5pm

Cuenta di banco:
CMB #22982600

E-mail

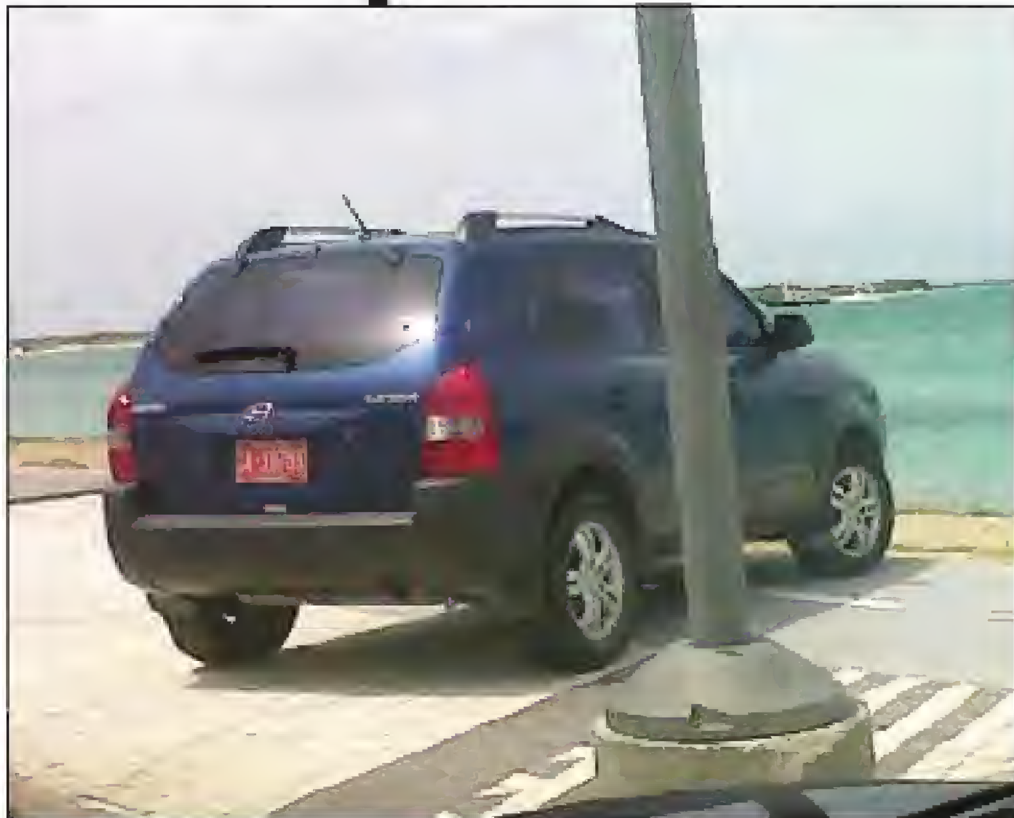
Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Abonament: Afl 25,- pa luna

Director:

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

No por!!!



PUEBLO di Aruba ta protesta e hecho aki, y ora cu DOW dicidi cu lo pone Arubaantjes pa proteha lugar pa auto NO para eynan,

Nos kier rabia, pasobra e ta bira mahos. Nos NO mester forsa DOW pa nan pone Arubaantje pa stroba auto para. Esaki NO por... Por fabor pueblo consciente, no ta haci cos nan asina.

Despensa mi Camara.

AWEMainta

Nos e-mail:
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Resultado di Loteria

CAT 4 CHI	2:30 8631-7620-7646	9:00 XXXX
BIG 4	2:30 2265	9:00 XXXX
ZODIAC	2:30 3137 Leo	9:00 XXXX Aries
LOTTO DI DIA	XXXX	
MINI MEGA	XXXXX	MEGABALL XX
DIARIO	XXXX	
SUPER FOUR	XXXX	

LOTTO Cambiando bida...

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 10 Juni 2013

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.73	1.75	1.77
Engelse Pond Sterling	2.70	2.75	2.81
Zwitserse Frank per CHF. 100	189.64	190.36	191.16
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00 biljetten / chq./overboeking	100.20 / 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	178.69	180.32	182.13
Euro per XEU. 100	233.13	235.26	237.62

BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32. Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Bo mente ta eksaltá kreativamente i bo por logra maraviosamente ku poko kos. Bo ta traha mas, pero awor ta multipliká ganashi i rekonosimentu. .

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Bo tin awor revelashon i mensahenan. Probechá siña mas riba tema spiritual. Ounke bo ta sintibu bon di salú, kuida bo peso..

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Ekspresá bo bèrdatnan, pero ku hopi kuidou i konsiderashon pa otro persona. Ora bo tin ku tuma desishonnan importante, drenta den silensio. .

Cancer 21 Jun - 20 Jul
No kambia. Tur loke tin ke ber ku kontrato o dokumentonan legal, mester wòrdu atendé ku prioridat. Bo aktitut pa bo finansa ta kambia dramátikamente. .

Leo 21 Jul - 20 Aug
Bo tin algun ora na bo banda ku ta limitando ku su energia negativo. Ta tempu di kita tur lokual ku por ta afektando riba plan emoshonal

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Despues di e lès ku bo a siña di dianan pasá, awor tur kos ta lusi felis i tin armonia den bo bida. Tur kos ta kambia i ta trese suerte.

Libra 21 Sep - 20 Okt
Tur kos ta tambaleá, pero abo riba pia, ya ku tur loke ta pasando rònt di bo ta kumbinibu. Sigui ku bo proseso di reorganisashon relashoná ku bo trabou.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Si bo mantené un aktitut positivo, bo ta atraé plaka i bo ta haña hopi prosperidat den bo bida. Desaroyá bo habilidatnan di organisá..

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Ta importante ku bo spièrta den realidat den aspekto personal. Aseptá e kambio komo algu natural den bo bida. Probechá tur oportunidat ku presentá. .

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Move pa otro lugá, sírkulo, aseptá invitashonnan i permití ku mundu ta konosé bu. Bo ta sintibu mas liber i ku mas espasio den bo bida pa krea.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Bo relashon sentimental ta awor mas spiritual ku seksual. Despues di hopi desepshon awe ta kuminsá den bo bida un siklo di sorpresa.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Porfin sanashon despues di problemanan di salú ku ta tormentábu pa largu tempu. Konfia plenamente den e rekursonan interno di bo organismo.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristesa na nos curazon, nos ta participa
Fayesimento di nos ruman, tata, welo y omo:



Victor
Oscar Martinus

Cariñosamente yama "bebito"
*24-12-1960 †10-06-2013

Na nomber di:
Su Mayornan: † Abejona Dirks
† Ceferino Ascario Martinus

Su yui: Michael y Aishal Geerman y famia

Su rumannan: Jacqueline y George Henriquez y famia
Ruth Martinus y yuinan
Haime Martinus
Marisela y Michael Croes y yuinan

Su Hija: Jennifer Silberie Henriquez

Omonan y Tantanan:Rita Dirks y famia
†Egidio Dirks y famia
†Presentacion Dirks y famia
†Antonio Dirks y famia
†Daniel Dirks y famia
†Gilberto Dirks y famia
†Ehon Dirks y famia
†Denisia Dirks y famia
†Santiago (Tachi) Martinus y famia
†Frida Martinus y famia
Vda. Clea Tromp y famia
Betty Martinus y famia
†Nadi Martinus y famia
Sarita Martinus y famia
†Editha Fang-Martinus y famia
Pina Martinus y famia
Efi Martinus y famia
Chomai Martinus y famia
Yvonne Martinus y famia

Sobrina y Sobrinonan: Samuel Henriquez, Jennifer Silberie-Henriquez, Vanessa Henriquez y yiu, Jose Henriquez, Ryamn Velasquez, Lilian Velasquez y famia, Ernesto Jose Velasquez, Micheline Croes y yiu, Marc Anthony Croes y famia, Michael Croes, Micherla Croes

Madrina: Sra. Berkley
Padrinonan
Bon Bisiñanan

Demas Famia: Martinus, Dirks, Bermudes, Geerman, Henriquez, Croes, Velasquez, Ridderstap, Zievinger, Sevinger, Tromp, Caresquero, Gomez, Diaz, Quandt, Forero, Maduro, Despaingne Lezier, De Cuba, Sarda, Hoek, Jeandor, Croes, Silberie, Arends, Raaz, Luidens, Eckmeyer, Semeleer, Kock, Marval, Lugo, Kelly, Palm, Molenaar, Jacobs, Thielman, Tromp, Peterson, Fang, Mendes, Willems, Schwengle, Monte Dania, Marcera, Shermer, Frans, Helmeyer, Prado Marin, Ridderstaat
Y famian nan na Curacao, Boneiru, Hulanda y St. Maarten

Ta invita pa asisti na acto di entiero cual lo tuma lugar Diaranson 12 di Juni 2013 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa San Francisco na Playa pa Santana central na Sabana Basora. E restonan mortal di "Bebito" lo ta reposa for di 2'or di atardi na misa San Francisco na Playa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, Cumana 76, Diamars 11 di Juni 2013, di 7.00 – 9.00 pm.

Nos ta pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.
Despues di entiero nos no ta risibi bishita di condolencia na cas.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Lagrima y flornan por seca su recuerdonan y tur loke e la hasi y significa pa nos lo keda graba pa semper den nos mente y curason.
"Cerca Dios mi alma ta na paz, ta di dj'E mi salbacion ta bini"
Salmo 62:1

Cu profundo tristeza na nos curason, nos ta participa
cu a fayece cristianamente



Feliz Dubero

Mihor conosi como Feli of Buchi
*14-01-1938 †10-06-2013

Na nomber di su
Esposa : Elsa Dubero-Werleman
Yiunan : Hubert Dubero (Chepito) y Vivian Wong y famia
Evelijn y Dennis Powsey -Dubero y famia na Portugal
Iris y Dick Voets
Javier y Ludwina Dubero-Flanegin

Nietanan : Mayline, Glendelyne y
Shyanne na Hulanda, Canada y Portugal
Mescos cu nieta: Lisjennie Morillo
Rumannan: Rubia Dubero
Angelica Dubero y famia
Elva Dubero y famia
Rosa y Luis Peña-Dubero y famia
Sobrina y sobrinonan: Sra. vda Ingrid Croes y Leonard
Sari v/d Linden y yiunan
Chito, Jenny, Edna, Robby, Alvin, Franky,
Veronica y yiunan, Rosemarie y yiunan, Yvonne y yiunan na Hulanda
Tanta : Suitbertha Croes-Dubero

Swa y cuñanan: Sra Vda Reneta Paesch
Enrica y Genaro Morillo y yiunan
Juliana Werleman y Maldo Mariny yiunan
Sra Vda Jacentha Kock yyiunan
Leopoldo y Diana Werleman y yiu
Saturnina y Domingo Danja y yiunan
Mauricio (Mau) Werleman
Camilio (Cameu) Werleman
Adriano (Jean) Werleman
Mescos cu yiu: Mariela, Lourdes, Alex, Ricardo y Saturno
Ex casa : †Anna Maria Schotborg-Yarzagaray
Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan, amigo y amiganan, bisiña y conocirnan,

Famia : Dubero, Werleman, Yarzagaray, Powsey, Voets, Flanegin, , v/d Linden , Wong, Schotborg, Lampe, Peña, Arias Pichardo, Stal, Morillo, Danja, Paesch, Kock, Lo-A-Njoe, Willems, Croes, Maduro, Thiel, Hoevertsz.

Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.

Ta invita tur bisiña y conocirnan, amigo y amiganan y demas famia, pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diabierna 14 di juni 2013 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Inmaculata Concepcion y despues pa Santana Sta Maria na Sta Cruz.
For di 2'or nos difunto stima lo ta reposa den Misa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home diahuebs 13 di juni 2013 di 7:00 – 9:00 di anochi



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Mi kier scucha Dios-Señor su palabra, amor y verdad lo topa,
Husticia y pas lo brasa otro;
Berdad lo brota for di tera i husticia mira abao for shelo".
Salmo 85, vers. 10-11

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios y agradecido pa tur locual el a nifica y hasi pa nos, nos ta anuncia fayecimento cristianamente di:



Jacintha Kock
*17-08-1946 † 11-06-2013

Acto di entiero ta tuma lugar diahuebs 13 di juni 2013 na misa Fatima na Dakota di 2'or pa 4'or di atardi despues saliendo pa Santana central na Sabana Basora.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diaranson 12 di juni 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Invitacion



Franklyn R.Tromp
"Frenky"
*26-05-1962 †02-06-2013

Bo persona ta keda cordialmente invita pa un Santo Sacrificio di Misa cual lo tuma lugar
Diaranson 12 di Juni 2013 pa 7.30 pm,
Diasabra 15 di Juni 2013 pa 7.00 pm y
Diadomingo 16 di Juni 2013 pa 6.00 pm
na Misa Santa Anna na Noord.

Boso presencia lo ta altamente aprecia.



Biba cada momento

Gradicimento / Invitacion
Pa medio di esaki famia Jacobs kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atencion durante fayecimento y entiero di



Karel "Carlo" "Caballo" Jacobs
Gradicimento special ta bai na tur cu a yama, manda flor, krans y telegram masha danki pa e muestranan di consuelo. Tambe danki ta bay na tur amigo, bisiña y conocir. Boso muestra di atencion pa defunto y nos su famia tabata un gran sosten pa nos.
Alavez nos kier a invita pa 1 santa sacrificio di misa na Misa San Francisco na Oranjestad
Diaranson 12 di Juni pa 7:00 di anochi
Boso presencia lo ta altamente aprecia

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Invitacion

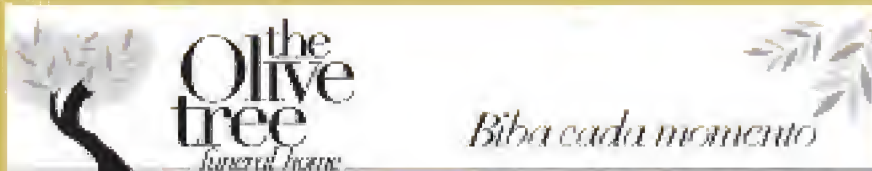
Un cos so mi a roga Señor esey so mi ta anhela: cu mi por biba den cas di Señor tur dia di mi bida pa contempla splendor di Señor y bishita su temple.
Den nomber di su casa y yiunan y demas famia Mathilda kier a invita tur famia, bisiña, conocirnan, amigo y amiganan pa un santo sacrificio di misa pa recorda 1 aña di fayecimento di nos defunto stima



Gregorio Jacobus "Coby" Mathilda
15 februari 1934 - 12 juni 2012

Cual lo tuma lugar Diaranson 12 di Juni 2013 pa 7'or di anochi na Misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz. Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual mi ta laga tras keda bunita y laga esakinan termina den tur buniteza
A fayece



Arthur Bernard Lamoria
Mihor conoci como "Captain Art Lamoria

Na nomber di su

Yiu: Arthur Gordon Lamoria

Nietonan: Arjen Lamoria
Arthur Jeremy Lamoria
John Kutner

Ruman muher: Dolores Lamoria

Sobrino: Rudy Brown y famia

Demas famia: Quandt, Solognier, Dania, Bosni, v/der Linde, Mejia, Ras, Nahar, Briseño

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Acto di entiero ta tuma lugar Diaranson 12 di Juni 2012 pa 10:30 di mainta na The Olive Tree Funeral Home. Despues saliendo pa Santana Central na Sabana Basora. E restonan mortal di Arthur lo ta reposa for di 9:00 di mainta na The Olive Tree Funeral Home na Cumana

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



" Amor y fieldad ta topa, husticia y paz ta brasa otro;
Fieldad ta brota for di tera y husticia ta baha for di cielo.
Husticia lo bai dilanti y paz lo sigui den su paso. "
Ps. 85:10,11,13

Cu inmenso tristeza na nos curazon,
nos ta participa fayecimento di:



Petra Celestina Danies
mihor conoci como: "Dudu", "Mama Petra"
19 mei 1932 - 11 juni 2013

Na nomber di su:

yiunan: Annie Jacobs y famia
Susita Jacobs y famia
Rogelio Jacobs y famia
Celia Romero y famia
Eco Jacobs y famia
Patty Cheong y famia

nieto y nietanan, bisanieto y bisanietanan, rumannan, suegro y suegranan, swa y cuñanan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan

y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diahuebs 13 di juni 2013 pa 11'or di mainta saliendo for di Misa Santa Filomena pa santana catolico "Pastor Kraanwinkel" na Paradera. Oportunidad pa condoleer famia y despedi di Petra lo ta reposa for di 9'or pa 11'or di mainta den Misa Santa Filomena na Paradera.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

Exitoso Prome Fatum Loop na Aruba FATUMLOOP









FATUM a logra pone mas di 1000 persona riba caminda diadomingo 9 di juni pa participa na nan prome evento di FatumLoop. Di e total participante 325 tabata elite runners. E aceptacion tabata grandi na unda cu personanan di diferente edad a presenta ya den oranan tempran di mainta,rond di 4'or pa sigura nan presencia na e evento aki. Presente tambe e mainta aki tabata Minister di Deporte Dr. Richard Visser. Pa exactamente 6'or di mainta e tiro di salida a zona y asina tur participante a sali.

E director di Fatum Sr. Diego Frankel tambe a participa na e careda aki. E tabata sumamente satisfecho cu e aceptacion di e comunidad pa cu e evento aki.
Premionan tabatin na un cantidad grandi pa e participantenan elite cual a wordo parti den diferente categoria di edad pa hende muhe y hende homber. Como ganado absoluto den 6 kilometer pa hende muhe a sali Saraihi Sierra y pa hende homber Chester Hill. Pa cu e 10 kilometer a sali como ganado absoluto pa hende muhe, Tracey Nicolaas y pa hende homber Ronald Staring. Tur 4 atleta a haya como premio nan ticket pa bay Corsou y participa na e Fatumloop di Corsou, cua tuma luga pa di 30 bes diadomingo dia 27 di october proximo.

Despues di e tan exitoso Fatumloop aki na Aruba, ya caba Fatum a cuminsa prepara pa e siguiente aña, cual lo promete di bira mucho mas grandi. Reserva e prome diadomingo di juni 2014.
Naturalmente Fatum kier a gradici tur su partnernan cu di un forma of otro a colabora na e exitoso prome Fatumloop aki. Prome cu tur cos na "Alldistance Runners Aruba ADRA" y "Aruba Triathlon Association ATA" cu a yuda na organisa e evento aki. Naturalmente un gradicimento grandi ta bay na: Compra N.V., Cheng Supermarket, Discovery Travel, El Gaucho Restaurant, Holiday Inn, Kooyman, Ling & Sons, Manrique Capriles, Radisson Resort Aruba, Runners Aruba, Screaming Eagle Restaurant, Wema, Beukenhorst Koffie, Romar Trading, Albo y IBISA.
Un danki special ta bay na Korps Politie Aruba, Rode Kruis Aruba y Total Cleaning cu a percura pa e seguridad y limpiesa durante e ruta.
Por ultimo un danki ta bay na tur e boluntarionan di ADRA, ATA y FATUM y na e participantenan cu a haci e evento aki asina grandi y asina yuda engrandece e conscientisacion di salud y movecion.